



N°2 März | Mars 2022

faire face

Für Menschen mit körperlicher
Beeinträchtigung

*Pour personnes en situation
de handicap physique*





HERAUSGEBER | ÉDITEUR

ASPr-SVG

Association Suisse des Paralysés
Schweizerische Vereinigung der
Gelähmten

Route du Grand-Pré 3
1700 Fribourg
026 322 94 33 | info@aspr.ch

www.aspr-svg.ch
www.polio.ch

Postscheck | *Compte postal*
10-12636-5
IBAN CH32 0900 0000 10012636 5

REDAKTION | RÉDACTION

Katja Clapasson
katja.clapasson@aspr.ch

ÜBERSETZUNGEN | TRADUCTIONS

Kari Sulc
Georges Wyrsh

SATZ & DRUCK | MISE EN PAGE & IMPRESSION

Canisius AG, Freiburg
Canisius SA, Fribourg

GRAFIK | GRAPHISME

In between – inbetween.design
anja@inbetween.design

MITGLIEDERBEITRAG | COTISATION

Jahresabonnement | *abonnement annuel*: CHF 45.–

Die Autorinnen und Autoren
sind für die Inhalte ihrer Texte
verantwortlich.

*Les auteures et auteurs sont
responsables du contenu de leurs
textes.*

Faire Face erscheint 5 × jährlich.
Faire Face paraît 5 × par an.

AUFLAGE | TIRAGE

1500 Exemplare/März 2022
1500 exemplaires/Mars 2022



faire**face**

AKTUELL | ACTUALITÉ

- 04 Editorial
Danke Daniel Schaer
- 05 *Editorial*
Merci Daniel Schaer
- 06 Vorstellung des neuen Teams
des Zentralsekretariats
- 07 *Présentation de la nouvelle*
équipe du secrétariat central
- 08 Interview mit André
Dembinski, neuer Zentral-
sekretär
- 09 *Interview avec André*
Dembinski, nouveau secré-
taire central
- 10 Verkauf zugunsten der
Ausrottung von Polio
- 11 *Ventes en faveur de*
l'éradication de la polio
- 12 Delegiertenversammlung 2021
Assemblée des délégués 2021
- 13 Nicht zu verpassende Kurse
Cours à ne pas manquer
- 16 Lesetipp
- 18 Facebook und die ASPr-SVG
- 19 *Facebook et l'ASPr-SVG*

THEMEN | THÈMES

- 22 Sozialpolitik:
Sozialversicherungen – was
ändert sich 2022?
- 23 *Politique sociale:*
Assurances sociales – ce qui
change en 2022
- 26 Die Stiftungen, die
die ASPr-SVG unterstützen:
Stiftung «Fondation Dorothea
Kündig»
- 27 *Les fondations qui*
soutiennent l'ASPr-SVG:
Fondation Dorothea Kündig
- 28 Einige Neuigkeiten aus
der EPU
- 29 *Quelques nouvelles de l'EPU*
- 30 Rechtsberatung: Inclusion
Handicap
- 31 *Conseils juridiques: Inclusion*
Handicap

MITGLIEDER | MEMBRES

- 32 Kolumne:
Aus dem Alltag einer Post-
Polio-Frau
- 33 *Chronique:*
Un jour dans la vie d'une
femme post-polio
- 34 Vorstellung der Sektion Bern
Présentation de la section
Berne
- 35 Kursberichte
- 37 Unsere Verstorbenen
Nos défunts
- 38 Kursliste 2022
Liste des cours 2022
- 39 Agenda 2022

EDITORIAL

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Das Zentralsekretariat in Freiburg hat im Jahr 2021 zahlreiche personelle Veränderungen erlebt. Wie letzten Herbst angekündigt, verabschiedet sich nun auch unser Zentralsekretär Daniel Schaer: Er wird Ende April pensioniert. Seinen Nachfolger haben wir mit André Dembinski gefunden, der seit dem 3. Januar 2022 im Amt ist. Wer mehr über André erfahren will, liest das Interview mit ihm auf den folgenden Seiten.

Im Moment, in dem ich dieses Editorial schreibe, ist unser Team wieder komplett. Wir nutzen daher die Gelegenheit, Euch alle Mitarbeitenden des Zentralsekretariats in Kurzform vorzustellen. In diesen Profilen ist festgehalten, wie wir am schnellsten und einfachsten zu erreichen sind, und vier weitere Einträge verraten ein paar persönlichere Dinge über uns.

Wir stehen jederzeit zur Verfügung und behandeln Anfragen sowohl in deutscher als auch in französischer Sprache: Unser Team ist zweisprachig.

Wir freuen uns auf einen regen Austausch mit Euch im Verlauf des Jahres 2022 und grüssen Euch, liebe Leserinnen und Leser, von Herzen.

◇ *Katja Clapasson, Redaktorin*



DIALOG

Leserbriefe

Mit dieser neuen Rubrik möchte die Redaktion ab der nächsten Ausgabe von Faire Face ihren Leserinnen und Lesern das Wort geben. Wir freuen uns über Ihre Reaktionen oder Erfahrungen zu den erschienenen Artikeln sowie über Ihre Themenvorschläge. Vielen Dank!

Kontakt

katja.clapasson@aspr.ch
ASPr-SVG, Redaktion Faire Face,
Route du Grand-Pré 3, 1700 Freiburg

Ein grosses Dankeschön an Daniel Schaer

Der ASPr-SVG-Zentralvorstand möchte sich herzlichst bedanken bei Daniel Schaer für sein Engagement im Namen der Vereinigung. Daniel war bereit, die operative Leitung zu übernehmen mit dem Ziel, die ASPr-SVG nach einer turbulenten Phase wieder zu stabilisieren – und vor allem auch, um ein neues Team aufzustellen, das die Vereinigung in die Zukunft führt. Mission geglückt! Dafür sind wir ihm sehr dankbar.

Lieber Daniel, wir wünschen Dir von Herzen einen wohlverdienten Ruhestand mit vielen glücklichen und genussvollen Momenten – und vor allem bei bester Gesundheit!

◇ *Im Namen des Vorstands*
Sebastiano Carfora
Zentralpräsident ASPr-SVG



DIALOGUE

Courrier des lecteurs

Avec cette nouvelle rubrique, la Rédaction souhaite donner la parole à ses lectrices et ses lecteurs dès la prochaine édition de son magazine Faire Face. N'hésitez pas à nous faire part de vos réactions ou de vos expériences concernant les articles parus, ainsi que de vos propositions de sujets. Merci beaucoup!

Contact

katja.clapasson@aspr.ch
ASPr-SVG, Rédaction Faire Face,
Route du Grand-Pré 3, 1700 Fribourg

ÉDITORIAL

Chères lectrices, chers lecteurs,

2021 a été marqué par de nombreux changements de personnel au sein du secrétariat central à Fribourg. Dernier départ annoncé cet automne, celui de notre secrétaire central, Daniel Schaer, qui prend sa retraite à la fin du mois d'avril. Un successeur lui a été trouvé en la personne d'André Dembinski, entré en fonction le 3 janvier 2022. Faites plus ample connaissance avec André à travers l'interview qui lui est consacré dans les pages qui suivent.

Au moment de rédiger cet éditorial, notre équipe est enfin au complet. Nous en profitons donc pour vous présenter chaque collaborateur-trice du secrétariat central sous forme d'une fiche descriptive. Celle-ci contient des informations utiles pour une prise de contact rapide et efficace, ainsi que quatre éléments plus personnels pour découvrir une autre facette de chacun-e.

Toujours à votre disposition, nous traitons vos demandes aussi bien en français qu'en allemand, toute notre équipe étant bilingue.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de nos échanges avec vous en 2022 et vous adressons, chères lectrices, chers lecteurs, nos plus cordiales salutations.

◇ Katja Clapasson, rédactrice

Un grand merci à Daniel Schaer

Le Conseil de l'ASPr-SVG tient à remercier très sincèrement Daniel Schaer pour son engagement au sein de notre Association. Daniel a accepté de reprendre la direction opérationnelle pour permettre à l'ASPr-SVG de se stabiliser, après une période turbulente, et surtout de mettre en place une nouvelle équipe, afin d'assurer la pérennité de notre Association. Mission accomplie! Nous lui en sommes très reconnaissants.

Cher Daniel, nous te souhaitons de tout cœur une retraite bien méritée, remplie de beaucoup de moments de joie et de sérénité. Nos vœux les plus sincères de bonne santé t'accompagnent également.

◇ *Au nom du Conseil*
Sebastiano Carfora
Président central ASPr-SVG

ZENTRALSEKRETARIAT

Das neue Team stellt sich vor

André Dembinski

ZENTRALSEKRETÄR

Seit dem 1.1.2022

Aktiv zu 80%

DIREKTWAHL: 026 322 94 36

E-MAIL: andre.dembinski@aspr.ch

ANWESEND: Mo.–Do.

VERANTWORTUNGSBEREICHE

- > Leitung des Zentralsekretariats
- > Unterstützung der Sektionen
- > Promotion der ASPr-SVG und Interessensvertretung der Mitglieder

LIEBLINGSFARBE: Blau

WICHTIGSTE TUGEND: Mut

LEIDENSCHAFTEN: Bergsteigen, Segeln

WENN ICH EIN TIER WÄRE?

Eine Gämse

Katja Clapasson

REDAKTORIN

Seit dem 1.8.2021

Aktiv zu 60%

DIREKTWAHL: 026 322 94 35

E-MAIL: katja.clapasson@aspr.ch

ANWESEND: Mo.–Mi.

VERANTWORTLICH FÜR

- > Redaktion des Magazins Faire Face
- > SIPS-Unterstützung: Polio-Beilagen, Kommission, Tagungen
- > Betreuung der Webseite

LIEBLINGSFARBE: Fuchsia

WICHTIGSTE TUGEND: Respekt

LEIDENSCHAFTEN: Nordic Walking, Reiki, Yoga, Meditation

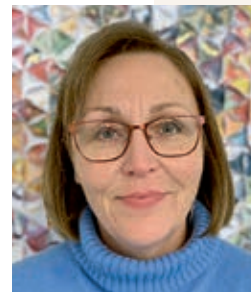
WENN ICH EIN TIER WÄRE?

Ein Delfin

André Dembinski



Katja Clapasson



Lisa El Morshedy



Lisa El Morshedy

VERWALTUNGSVERANTWORTLICHE & DIREKTIONSASSISTENTIN

Seit dem 8.11.2021

Aktiv zu 80%

DIREKTWAHL: 026 322 94 33

E-MAIL: lisa.elmorshedy@aspr.ch

ANWESEND: Di.–Fr.

VERANTWORTLICH FÜR

- > Zentralsekretariat
- > Verwaltung der Mitglieder
- > Unterstützung der Sektionen
- > Mithilfe an den SIPS-Tagungen (Organisation)
- > Persönliche Beratung

LIEBLINGSFARBE: Blau

WICHTIGSTE TUGENDEN: Respekt, Toleranz und Entgegenkommen

LEIDENSCHAFTEN: Gärtnerei, Basteln, Malen, Meditation

WENN ICH EIN TIER WÄRE? Eine Katze

Erika Piat

KURSVERANTWORTLICHE

Seit dem 1.4.2021

Aktiv zu 80%

DIREKTWAHL: 026 322 94 34

E-MAIL: kurse@aspr.ch

ANWESEND: Mo., Di., Do., Fr.

VERANTWORTLICH FÜR

- > Auskünfte zu den Kursen
- > Organisation der Kurse
- > Administration der Kurse
- > Aufbau neuer Kurse

LIEBLINGSFARBE: Blau

WICHTIGSTE TUGENDEN: Einfühlungsvermögen und Toleranz

LEIDENSCHAFTEN: Wandern, Natur, Musik, Literatur

WENN ICH EIN TIER WÄRE?

Ein Pferd

Sophie Piat

KURSASSISTENTIN

Seit dem 15.6.2021

Aktiv zu 60%

DIREKTWAHL: 026 322 94 38

E-MAIL: sophie.piat@aspr.ch

ANWESEND: Mo., Di., Do.

VERANTWORTLICH FÜR

- > Auskünfte zu den Kursen
- > Organisation der Kurse
- > Administration der Kurse
- > Facebook, Internetseite
- > Übersetzungen

LIEBLINGSFARBE: Rot

WICHTIGSTE TUGENDEN: Respekt und Toleranz

LEIDENSCHAFTEN: Tanzen, Musik, Sprachen, Natur

WENN ICH EIN TIER WÄRE?

Eine Schwalbe

La nouvelle équipe se présente

André Dembinski

SECRÉTAIRE CENTRAL

Depuis le 1.1.2022

Actif à 80%

TÉLÉPHONE DIRECT: 026 322 94 36

E-MAIL: andre.dembinski@aspr.ch

PRÉSENT: lu.-je.

EN CHARGE DE

- > Conduite du secrétariat central
- > Soutien aux sections
- > Promotion de l'ASPr-SVG et défense des intérêts des membres

COULEUR PRÉFÉRÉE: bleu

VALEUR CLÉ: courage

PASSIONS: alpinisme, voile

ET SI VOUS ÉTIEZ UN ANIMAL?

Un chamois

Katja Clapasson

RÉDACTRICE

Depuis le 1.8.2021

Active à 60%

TÉLÉPHONE DIRECT: 026 322 94 35

E-MAIL: katja.clapasson@aspr.ch

PRÉSENTE: lu.-me.

EN CHARGE DE

- > Rédaction du magazine Faire Face
- > Soutien CISP: Annexes Polio, comité, journées thématiques
- > Actualisation du site internet

COULEUR PRÉFÉRÉE: fuchsia

VALEUR CLÉ: respect

PASSIONS: nordic walking, reiki, yoga, méditation

ET SI VOUS ÉTIEZ UN ANIMAL?

Un dauphin

Lisa El Morshedy

RESPONSABLE ADMINISTRATIVE & ASSISTANTE DE DIRECTION

Depuis le 8.11.2021

Active à 80%

TÉLÉPHONE DIRECT: 026 322 94 33

E-MAIL: lisa.elmorshedy@aspr.ch

PRÉSENTE: ma.-ve.

EN CHARGE DE

- > Secrétariat général
- > Gestion des membres
- > Soutien aux sections
- > Soutien journées CISP (organisation)
- > Conseil aux personnes

COULEUR PRÉFÉRÉE: bleu

VALEURS CLÉS: respect, tolérance et bienveillance

PASSIONS: jardiner, bricoler, peindre, méditer

ET SI VOUS ÉTIEZ UN ANIMAL? Un chat



Erika Piat

Erika Piat

RESPONSABLE DES COURS

Depuis le 1.4.2021

Active à 80%

TÉLÉPHONE DIRECT: 026 322 94 34

E-MAIL: cours@aspr.ch

PRÉSENTE: lu., ma., je., ve.

EN CHARGE DE

- > Renseignements concernant les cours
- > Organisation des cours
- > Administration des cours
- > Création de nouveaux cours

COULEUR PRÉFÉRÉE: bleu

VALEURS CLÉS: empathie et tolérance

PASSIONS: randonnée, nature, musique, littérature

SI J'ÉTAIS UN ANIMAL?

Un cheval



Sophie Piat

Sophie Piat

ASSISTANTE DE COURS

Depuis le 15.6.2021

Active à 60%

TÉLÉPHONE DIRECT: 026 322 94 38

E-MAIL: sophie.piat@aspr.ch

PRÉSENTE: lu., ma., je.

EN CHARGE DE

- > Renseignements concernant les cours
- > Organisation des cours
- > Administration des cours
- > Facebook, page internet
- > Traductions

COULEUR PRÉFÉRÉE: rouge

VALEURS CLÉS: respect et tolérance

PASSIONS: la danse, la musique, les langues, la nature

SI J'ÉTAIS UN ANIMAL?

Une hirondelle

INTERVIEW

André Dembinski, der neue Zentralsekretär der ASPr-SVG

André Dembinski ist der neue Zentralsekretär der ASPr-SVG. Seine Stelle angetreten hat er am 3. Januar 2022. Die Redaktion heisst ihn herzlich willkommen!

FF: Wir würden gerne etwas über Ihren Lebensweg erfahren.

A.D.: Meine beruflichen Erfahrungen habe ich im Gesundheits- und Sozialwesen gemacht. Ich habe unter anderem für das Bundesamt für Gesundheit BAG gearbeitet (im Bereich «Seltene Krankheiten») und beim Sozialdienst der Stadt Lausanne. Danach war ich verantwortlich für das Romandie-Regionalbüro von Parkinson Schweiz – eine Organisation, die vergleichbare Dienstleistungen anbietet wie die ASPr-SVG. Die Unterstützung, Begleitung und Beratung von verletzlichen oder benachteiligten Menschen zieht sich wie ein roter Faden durch meine berufliche Laufbahn. Studiert habe ich in Freiburg für einen Master in Ethnologie und Archäologie. Danach habe ich meine Kenntnisse ergänzt durch Kurse in den Bereichen Kommunikation und Teamleitung, sowie durch ein CAS in Public Management. Und dann natürlich noch dies: Ich bin 51 Jahre alt, verheiratet und Vater von drei Kindern.

FF: Woher kam die Motivation, sich als Zentralsekretär der ASPr-SVG zu bewerben?

A.D.: Ich hatte mehrere Ausgaben des Magazins Faire Face gelesen und bin seither überzeugt, dass die ASPr-SVG eine Vereinigung mit Herz und Seele ist. Sie stellt den Menschen ins Zentrum – für mich ein ganz wesentlicher Punkt. Mir fiel auch auf, dass die angebotenen Dienste konkreten Bedürfnissen entsprechen. Ein direkter Bezug mit meinem beruflichen Werdegang lag auf der Hand. Als ich zudem feststellte, dass sich Menschen aktiv in den Verein einbringen, die selbst von Behinderungen betroffen sind, motivierte mich das zusätzlich, mich zu bewerben.



FF: Im Editorial des Faire Face 5/2021 nannte ASPr-SVG-Zentralpräsident Sebastiano Carfora drei Aufgaben, welche der Verein im Jahr 2022 anzugehen hat. Wie sieht es mit der Umsetzung aus? Bestehen Pläne?

A.D.: Beim Durchblättern der Broschüre zum 75-jährigen Jubiläum des Vereins habe ich gemerkt, dass diese drei Ziele (Sichtbarkeit verstärken – Sektionen besser einbetten – neue Mitglieder rekrutieren) schon seit der Gründung der ASPr-SVG zu den Hauptanliegen gehören. Zu diesen drei Herausforderungen kommen vier weitere, von der SIPS-Kommission geäußerte Wünsche (Artikel in der gleichen Ausgabe), die offensichtlich viele Mitglieder beschäftigen: Das Bedürfnis nach aktivem Zuhören (Sorgentelefon), Unterstützung in Rechtsfragen, das Bereitstellen neuester Informationen zu Schmerztherapien etwa, oder auch das Führen einer Liste von medizinischen und therapeutischen Fachpersonen mit PPS-spezifischer Ausbildung und Erfahrung. All diese Ziele sind klar, jetzt müssen wir es von der Theorie zur Praxis schaffen. Meines Erachtens führt der richtige Weg über Gespräche mit Sektionsvorständen und Mitgliedern. Bis Ende Jahr möchte ich alle Präsidenten/-innen treffen, ihre Bedürfnisse hören und abklären, wie wir ihre Vorhaben unterstützen und begleiten können. Ich freue mich darauf, professionelle ASPr-SVG-Angebote zu entwickeln und auszubauen, damit wir besser eingehen können auf die Bedürfnisse von allen Menschen, die von Polio, PPS oder von anderen Beeinträchtigungen betroffen sind. Alle Ideen und Standpunkte sind willkommen. Liebe Leserinnen, liebe Leser, Ihr könnt sie uns jederzeit mitteilen. Wir sind für Euch da!

◆ Das Interview führte Katja Clapasson, Redaktorin

INTERVIEW

André Dembinski, nouveau secrétaire central de l'ASPr-SVG

André Dembinski est le nouveau secrétaire central de l'ASPr-SVG. Il a pris ses fonctions le 3 janvier 2022. La Rédaction lui souhaite une cordiale bienvenue!



FF: Parlez-nous de votre parcours de vie...

A.D.: Mes expériences professionnelles m'ont conduit dans le domaine de la santé et du social. J'ai travaillé entre autres pour l'Office fédéral de la santé publique OFSP (secteur maladies rares) ainsi qu'au Service social de la ville de Lausanne. Plus récemment, j'étais le responsable du Bureau romand de Parkinson Suisse, qui propose des services similaires à ceux de l'ASPr-SVG. Le soutien, l'accompagnement et le conseil des personnes fragilisées ou en difficulté représentent le fil rouge de mon parcours professionnel. J'ai étudié à Fribourg où j'ai obtenu un Master en ethnologie et archéologie. Par la suite, j'ai complété mes connaissances par des formations en communication, conduite d'équipe et un CAS en Public Management. Enfin, j'ai 51 ans, je suis marié et père de trois enfants.

FF: Quelles sont les motivations qui vous ont poussé à présenter votre candidature comme secrétaire central de l'ASPr-SVG?

A.D.: A la lecture de diverses éditions du magazine Faire Face, j'ai eu la confirmation que l'ASPr-SVG est une association avec un cœur et une âme et qui place l'humain au centre. Ce

qui est très important à mes yeux. J'ai également constaté que les prestations et services proposés aux membres répondent à des besoins concrets. J'y ai donc directement vu un lien avec mon fil rouge professionnel. Le fait que les personnes directement concernées par des situations de handicap s'engagent activement au sein de l'Association a aussi beaucoup contribué à ma décision de postuler.

FF: Sebastiano Carfora, président central de l'ASPr-SVG, relevait dans l'éditorial du Faire Face 5/2021 trois défis pour notre Association en 2022. Comment pensez-vous les concrétiser, disposez-vous déjà d'un plan?

A.D.: En parcourant la plaquette éditée à l'occasion des 75 ans de l'Association, j'ai observé que les trois défis (Augmenter la visibilité de l'Association – Valoriser les sections – Recruter de nouveaux membres) ont toujours fait partie des préoccupations de l'ASPr-SVG depuis sa fondation. J'associerais d'ailleurs à ces trois défis les quatre thématiques relevées par la Commission CISP (article paru dans la même édition) et qui correspondent, de mon point de vue, aux préoccupations de beaucoup de nos membres: le besoin d'une écoute active (téléphone de soutien), le soutien concernant les questions juridiques, la transmission d'informations actuelles au sujet de traitements contre les douleurs par exemple ou encore la remise de liste de médecins et thérapeutes spécialistes expérimentés et formés en matière de SPP. Les objectifs sont clairs, il s'agit à présent de passer de la théorie à la pratique.

Pour y arriver, il est primordial à mes yeux, d'être à l'écoute des comités des sections et de nos membres. J'ai prévu d'ici la fin de l'année de rencontrer chacun des présidents, pour connaître leurs besoins et définir ensemble comment les soutenir et les accompagner dans leurs actions. Je me réjouis de développer et d'enrichir les services professionnels de l'ASPr-SVG afin de répondre le mieux aux besoins des personnes atteintes de la polio, du syndrome post-polio et d'autres handicaps physiques. Toutes les idées et points de vue sont les bienvenus. Chers lecteurs, chères lectrices, n'hésitez pas à nous contacter pour nous les communiquer. Nous sommes là pour vous!

◇ Interview réalisé par Katja Clapasson, rédactrice

POLIO

Zwei Beiträge zur weltweiten Ausrottung des Polio-Virus

Die SIPS unterstützt regelmässig in Zusammenarbeit mit dem Rotary Schweiz und Edy Bucher, ehemaligem SIPS-Vorstandsmitglied, Verkaufsaktionen zur Ausrottung des Polio-Virus.

Nachfolgend finden Sie zwei Geschenkideen für Ostern oder einen anderen Anlass, die nicht nur dem Beschenkten Freude bereiten, sondern vor allem einem wichtigen Zweck dienen.

Vielen herzlichen Dank für Ihren wertvollen Beitrag!

Karte «Polio-Tulpen»

Bekannt für ihre Schönheit, werden die Polio-Tulpen im Frühling wieder Parks in Städten und Dörfern beleben. In Zusammenarbeit mit dem Rotary Schweiz hat die holländische Künstlerin Miek Verdegaal (www.miekverdegaal.com) ein Tulpenbild gestaltet, welches die Farbveränderung während der Blütezeit zeigt. Das Gemälde wird auf einer Kunstkarte widerspiegelt.

Mit jeder verkauften Karte können weltweit 12 Kinder gegen Polio geimpft werden.

Preis der Doppelkarte A5 mit Umschlag: CHF 3.– inkl. Versand. Die Mindestbestellung beträgt 6 Karten (= CHF 18.–). Lieferdatum: frei wählbar.

Herrliche Bündner Nusstorten

In Anbetracht des sehr grossen Erfolgs für Weihnachten 2021 (mehr als 1000 Nusstorten verkauft durch Rotary Schweiz, ASPr-SVG/SIPS und weitere Freiwillige) hat Rotary, im Einverständnis mit der Bäckerei Giacometti, entschieden, den Verkauf gerne weiterzuführen.

Welch süsse Idee, sich selber oder andern eine Freude zu bereiten mit dieser ausgezeichneten Nusstorte aus Graubünden (sie wird in vierter Generation hergestellt!).

Mit jeder verkauften Torte können weltweit 60 Kinder gegen den schlimmen Polio-Virus geimpft werden.

Die Mindestbestellung beträgt 3 Nusstorten (jede Torte ist separat verpackt). Aktion gültig für Ostern 2022 und Weihnachten 2022.



Bäckerei/Boulangerie
Giacometti, Lavin

Bestelleinheiten

- Karton mit 3 Torten, Preis CHF 19.–/Torte (= CHF 57.–)
- Karton mit 8 Torten, Preis CHF 18.–/Torte (= CHF 144.–)
- Karton mit 17 Torten, Preis CHF 17.–/Torte (= CHF 289.–)

Die Preise verstehen sich frei Haus. Verpackung: Länge und Breite 16 cm, Höhe 3,5 cm – Gewicht der Torte 450 g – Haltbarkeit: 3 Monate.

Details für Ihre Bestellungen

Überweisung auf:

IBAN CH32 0900 0000 10012636 5
(ASPr-SVG, Zentralsekretariat,
Erika Piat, Route du Grand-Pré 3,
1700 Freiburg).

Bestellungen können adressiert werden an:

**Erika Piat, erika.piat@aspr.ch,
026 322 94 34**

Bitte dabei bestätigen, dass die Zahlung erfolgt ist.



POLIO

Deux contributions à l'éradication du virus de la polio

La CISP soutient régulièrement, en collaboration avec le Rotary Suisse et Edy Bucher, ancien membre de la Commission CISP, des actions de vente en faveur de l'éradication du virus de la polio.

Voici deux idées cadeaux pour Pâques ou toute autre occasion, qui feront non seulement plaisir à ceux qui les reçoivent, mais serviront surtout une cause importante.

Un grand merci pour votre généreuse contribution!

Délicieuses tourtes aux noix des Grisons

Vu le très grand succès qu'a remporté cette action à Noël 2021 (plus de 1000 tourtes vendues par le Rotary Suisse, l'ASPr-SVG/CISP et d'autres bénévoles), le Rotary a décidé, en accord avec la boulangerie Giacometti, de renouveler avec plaisir cette vente.

Quelle douce idée d'apporter de la joie à soi-même ou aux autres avec cette excellente tourte aux noix des Grisons (recette artisanale produite par la quatrième génération!).

Chaque gâteau vendu permet la vaccination contre la polio de 60 enfants dans le monde entier.

Commande par 3 tourtes minimum (chaque tourte emballée séparément). Action valable pour Pâques 2022 et Noël 2022.

Unités de commande

- Carton de 3 tourtes, prix CHF 19.-/tourte (= CHF 57.-)
- Carton de 8 tourtes, prix CHF 18.-/tourte (= CHF 144.-)
- Carton de 17 tourtes, prix CHF 17.-/tourte (= CHF 289.-)

Les prix s'entendent franco domicile. Emballage: 16 cm de long et de large, 3,5 cm de haut – Poids de la tourte 450 g – Durée de conservation 3 mois.

Carte «tulipes Polio»

Connues pour leur beauté, les «tulipes Polio» vont de nouveau égayer les parcs des villes et des villages. En collaboration avec le Rotary Suisse, l'artiste peintre hollandaise Miek Verdegaal (www.miekverdegaal.com) a créé un tableau sur le thème de cette tulipe qui montre bien le changement de ses couleurs durant la floraison. Cette peinture fait l'objet d'une reproduction sur une carte artistique.

Avec chaque carte vendue, 12 enfants dans le monde peuvent être vaccinés contre le virus de la polio.

Prix de la carte A5 à deux volets avec enveloppe: CHF 3.-, frais port inclus. Commande minimale: 6 cartes (= CHF 18.-). Date de livraison: à choix.

Détails pour vos commandes

Paiement par virement bancaire:
IBAN CH32 0900 0000 10012636 5
(ASPr-SVG, secrétariat central,
Erika Piat, Route du Grand-Pré 3,
1700 Fribourg).

Les commandes sont à adresser à:
**Erika Piat, erika.piat@aspr.ch,
026 322 94 34**

Merci de confirmer à la commande que le paiement a bien été effectué.



Delegierten- versammlung 2021

Wie bereits bei der Delegiertenversammlung 2020 schien es (erneut wegen Sicherheitsbedenken im Zusammenhang mit der Covid-19-Lage) angezeigt, auch die Delegiertenversammlung 2021 auf dem Korrespondenzweg abzuhalten.

Der ursprünglich angesetzte Termin im Juni bei der Sektion Zürich wurde auf den 25. November 2021 gelegt. Abgestimmt wurde an diesem Datum über die Punkte, die dem obersten Vereinsorgan zwingend zur Genehmigung vorgelegt werden mussten. Von den 34 Delegierten, die vom Vorstand und den Sektionen bestimmt wurden, kamen 31 Antwortcouverts zurück – somit lag die notwendige absolute Mehrheit zur Annahme eines Traktandums bei 16 Stimmen. Aufgrund dieser Zahl lässt sich sagen, dass alle zur Abstimmung gebrachten Punkte von den Delegierten, die an der Versammlung teilgenommen haben, angenommen wurden.

Am 2. Dezember öffneten der Zentralsekretär Daniel Schaer und die Kursverantwortliche Erika Piat alle Umschläge. Die Auszählung ergab folgende Ergebnisse:

Fragen	Questions	Ja/Oui	Nein/Non	Enth./Abst.	Total
1. Genehmigen Sie die Traktandenliste dieser Delegiertenversammlung?	Approuvez-vous l'ordre du jour de cette Assemblée des délégués?	29	0	2	31
2. Genehmigen Sie das Protokoll der Delegiertenversammlung auf dem Korrespondenzweg vom 25.6.2020?	Approuvez-vous le procès-verbal de l'Assemblée des délégués par correspondance du 25.6.2020?	27	1	3	31
3. Genehmigen Sie die Jahresberichte 2020?	Approuvez-vous les rapports annuels 2020?	30	1	0	31
4. Jahresrechnung 2020	Comptes annuels 2020				
4.4. Genehmigen Sie die Jahresrechnung 2020?	Approuvez-vous les comptes annuels 2020?	29	2	0	31
Erteilen Sie den Verwaltungsorganen Entlastung?	Accordez-vous la décharge aux organes dirigeants?	23	2	6	31
4.5. Genehmigen Sie den Vorschlag zur Verteilung des Verlusts wie auf der Traktandenliste aufgeführt (Pkt. 4.5)?	Approuvez-vous la proposition de répartition de la perte telle que proposée sur l'ordre du jour (point 4.5)?	28	1	2	31
5. Genehmigen Sie das Budget 2022?	Approuvez-vous le budget 2022?	28	2	1	31

Liebe Delegierte, im Namen des Vorstands, des Zentralpräsidenten und auch auf persönlicher Ebene möchte ich Euch herzlich danken für die Teilnahme an der Delegiertenversammlung 2021. Mit Euren Stimmen haben wir die positive Jahresrechnung 2020 unserer ASPr-SVG definitiv zum Abschluss gebracht. Hierfür danke.

Jetzt hoffe ich, dass uns die nächste Delegiertenversammlung am 11. Juni 2022 in Luzern endlich wieder die Gelegenheit beschert, uns alle wiederzusehen. Bis dahin verbleibe ich mit den besten Wünschen,

◇ Daniel Schaer, Zentralsekretär ASPr-SVG

Assemblée des délégués 2021

Comme pour l'Assemblée des délégués de 2020, et sur la base des mêmes considérations de prudence en lien avec la situation sanitaire liée au Covid-19, il a été décidé de mener à nouveau l'Assemblée des délégués 2021 par voie de correspondance.

Prévue initialement en juin auprès de la section de Zurich, c'est finalement la date du 25 novembre 2021 qui a été retenue pour procéder au vote des points obligatoirement soumis pour approbation à l'organe suprême de notre Association. Sur les 34 délégués désignés par les sections et le Conseil, nous avons reçu 31 enveloppes-réponses en retour. Ainsi, la majorité absolue nécessaire à l'acceptation d'un point soumis au vote est de 16 voix. Sur cette base, nous constatons que tous les points soumis ont été acceptés par les délégués ayant participé à ladite Assemblée.

C'est le 2 décembre 2021 que le secrétaire central Daniel Schaer et la responsable des cours Erika Piat ont procédé à l'ouverture des enveloppes. Le dépouillement a donné les résultats suivants:

Chers délégués, chères déléguées, au nom du Conseil, du président central et en mon nom personnel, je vous remercie sincèrement de votre participation à l'Assemblée des délégués 2021. Par vos votes, vous avez apporté une conclusion définitive et positive à l'exercice 2020 de notre ASPr-SVG. Soyez-en remercié-e-s.

Dans l'espoir que la prochaine Assemblée des délégués planifiée le 11 juin 2022 à Lucerne puisse nous offrir la joie de nous retrouver tous et toutes ensemble, je vous envoie mes pensées les plus positives.

◇ Daniel Schaer, secrétaire central ASPr-SVG

**NEU!
NOUVEAU!**



IL RESTE ENCORE DES PLACES!

INSCRIPTION ET INFORMATIONS



WWW.ASPR-SVG.CH > COURS



+41 26 322 94 34

NICHT ZU VERPASSENDE KURSE

Neue Technologien im Dienste der Behinderung (Smartphone)

Delémont JU

10.04. bis 13.04.2022

Preis pro Person:

CHF 350.- Mitglieder ASPr-SVG, CHF 405.- Andere

Wie in unserem Artikel «Zu alt für neue Technologien? Sicher nicht!», erschienen im Faire Face vom März 2021, erwähnt, sind viele unter uns isoliert gewesen wegen der Pandemie, und neue Kommunikationsmittel spielen als Hilfsmittel eine zentrale Rolle. Unabhängig davon, wie aufgeschlossen oder wie ablehnend man diesen Technologien gegenübersteht – sie bestimmen unseren gemeinsamen Alltag immer stärker.

Um dieser Nachfrage entgegenzukommen, hat die ASPr-SVG diesen neuen Kurs ins Leben gerufen, der es den Teilnehmern/-innen ermöglicht, sich mit der Nutzung des Smartphones vertraut zu machen, E-Mails zu schreiben, zu versenden und zu verwalten, Apps wie WhatsApp, Zoom usw. zu nutzen, Fotos und Videos aufzunehmen und zu versenden. Pierre Schwab ist für die Leitung dieses Kurses zuständig.

FACEBOOK



Forum Polio Schweiz und die Sektion Jura/Neuenburg/Berner Jura/Biel sind auf dem sozialen Netzwerk Facebook aktiv. Entdecken Sie auf den Seiten 18 und 20 zwei Beispiele für die konkrete Anwendung dieser neuen Technologien in unserem Verein.

COURS À NE PAS MANQUER

Nouvelles technologies au service du handicap (Smartphone)

Delémont JU

07.04. au 09.04.2022

Prix par personne: CHF 260.- Membres ASPr-SVG, CHF 315.- Autres

Comme relevé dans notre article «Trop vieux pour les nouvelles technologies? Sûrement pas!» paru dans le Faire Face de mars 2021, l'isolement connu par beaucoup d'entre nous durant la pandémie place les nouveaux moyens de communication au premier plan. Que l'on soit ouvert ou réticent aux nouvelles technologies, celles-ci prennent une importance toujours plus grande dans nos habitudes et celles de notre entourage.

C'est pour répondre à cette demande que l'ASPr-SVG a mis en place ce nouveau cours qui permet aux participant-e-s de s'initier à l'utilisation du Smartphone, d'écrire, d'envoyer et de gérer les mails, d'utiliser les applications telles que WhatsApp, Zoom, etc., de prendre et d'envoyer des photos et des vidéos. Notre président central, Sebastiano Carfora, est en charge de la direction de ce cours.

FACEBOOK



Forum Polio Schweiz et la section Jura/Neuchâtel/Jura bernois/Bienne sont actifs sur le réseau social Facebook. Découvrez dans les pages 19 et 21 deux exemples d'applications concrètes de ces nouvelles technologies au sein de notre Association.

ES SIND NOCH PLÄTZE FREI!

ANMELDUNG UND INFORMATIONEN



WWW.ASPR-SVG.CH > KURSE



+41 26 322 94 34



NICHT ZU VERPASSENDE KURSE

Frischer Wind für einen beliebten Kurs!

Rätselhafte Wohlfühltag

Zug ZG, 11.07. bis 22.07.2022

Anmeldeschluss: 15.04.2022

Preis pro Person: CHF 860.– ASPr-SVG-Mitglieder, CHF 1020.– Andere

Leitung: Andrea Matzinger, Sarah Roth, Caroline Tschanz

ANMELDUNG UND INFORMATIONEN



www.aspr-svg.ch > KURSE



+41 26 322 94 34

Das engagierte Team der Kursleitung hat sich entschieden, dieses Jahr für Abwechslung zu sorgen! Die rätselhaften Wohlfühltag zügeln vom DLZ Sumis im Emmental in die Jugendherberge Zug.

Zug liegt im Herzen der Zentralschweiz, zwischen See und Bergen, und bietet – dank seiner zentralen Lage – die Möglichkeit, leicht zu wunderschönen Ausflügen in die Umgebung zu gelangen. Die angebotene Unterkunft ist ideal gelegen, nur zwei Minuten vom Seeufer entfernt, und verfügt über schöne, helle Zimmer und einen Garten mit Essbereich und Grill.

Das Programm bleibt abwechslungsreich und attraktiv wie eh und je, mit dem Ziel, individuelle und gemeinsame Ressourcen in Freude, guter Laune und gegenseitigem Austausch zu stärken.



NICHT ZU VERPASSENDE KURSE

Kommen Sie in den Schreibfluss und lassen Sie die Worte tanzen!

Kreative Schreibwoche

Interlaken BE, 25.09. bis 01.10.2022

Anmeldeschluss: 30.06.2022

Preis pro Person: CHF 600.– ASPr-SVG-Mitglieder, CHF 720.– Andere

Leiterin Schreibwerkstatt: Brigitte Brechbühl

Neu findet dieses Jahr unsere kreative Schreibwoche im zauberhaften Berner Oberland statt. Das Hotel Artos in Interlaken – eine sehr beliebte Einrichtung, die viele unserer Kurse beherbergt – empfängt Sie.

«Der Herbst und ich» ist das ausgesuchte Thema von unserer erfahrenen und langjährigen Leiterin. Lassen Sie sich vom Herbst, seinen Farben, Düften und Stimmungen inspirieren. Brigitte Brechbühl begleitet Sie mit den Methoden des kreativen Schreibens von der Schreiblust zum Schreibfluss. Im Rahmen einer kleinen Gruppe haben Sie Gelegenheit, mit sich selbst und im Austausch mit anderen in Resonanz zu gehen. Lassen Sie die Worte tanzen und Gestalt annehmen in Form von Geschichten oder Gedichten. Und das alles ohne Leistungsdruck und Grammatikprobleme.

LESETIPP



Entdecken Sie auf Seite 16 die Textsammlung «Auf schwachen Füßen stehen», die sieben Jahren Schreibwerkstatt auf dem Leuenberg gewidmet ist und somit ein wichtiges Kapitel unserer kreativen Schreibwochen abschliesst.



© Sonja Aerne-Roggen



Portrait de Sonja Aerne-Roggen

L'amour de la nature et des plantes...
une histoire de famille!

Sonja Aerne-Roggen travaille en qualité de droguiste dans l'une des trois drogueries de la famille Roggen. Depuis plus d'un demi-siècle, cette entreprise familiale est spécialisée en remèdes maison naturels, ce qui lui vaut une renommée bien au-delà des frontières régionales. C'est son papa, Claude, surnommé «le druide», qui l'a initiée déjà toute petite à observer et respecter la nature. Sonja est également conseillère et formatrice en fleurs de Bach agréée par le Centre Bach en Angleterre. Elle anime des ateliers dans différents domaines de la santé (fabrication de tisanes pour les enfants et pour les adultes, des ateliers de remèdes de grand-mère et de cuisine saine) et organise des visites guidées à la découverte des fleurs de Bach.



@Jardin botanique, Fribourg

COURS À NE PAS MANQUER

Voyage fleuri à travers le monde des émotions

Fribourg FR, 02.05.2022

Délai d'inscription: 31.03.2022

Prix par personne: CHF 50.- Membres ASPR-SVG, CHF 65.- Autres

Chargée de cours: Sonja Aerne-Roggen

Notre chargée de cours vous accueille à 10h au Centre d'intégration socioprofessionnelle (CIS) de Fribourg pour une introduction aux propriétés des fleurs de Bach avec la possibilité de préparer un mélange personnalisé. Après un repas de midi au restaurant Le Voisin – un restaurant social qui a pour mission l'inclusion de personnes en situation de handicap –, Sonja Aerne-Roggen vous emmène pour une balade d'environ 10 minutes vers le Jardin botanique de Fribourg, où se poursuivra le voyage fleuri. Ici vous découvrirez de visu la richesse et les secrets du monde végétal dont bien évidemment les plantes médicinales.

NOUVEAU!

INSCRIPTION ET INFORMATIONS



WWW.ASPR-SVG.CH > COURS



+41 26 322 94 34

Les fleurs de Bach

Les remèdes floraux de Bach ont été créés et développés il y a environ 80 ans par le Dr Edward Bach, médecin homéopathe anglais. Le Dr Bach a étudié et classé 38 fleurs dont il a extrait 38 essences visant à améliorer notre état émotionnel et mental, équilibrant ainsi le corps et l'esprit. Les remèdes floraux de Bach peuvent être utilisés par tout le monde, y compris les enfants, en toute sécurité. Ils sont naturels, non toxiques et ne créent pas d'accoutumance. De plus, le soin par les fleurs de Bach peut être associé à d'autres traitements homéopathiques ou conventionnels.

LESE- TIPP

AKTUELL

Ein Titelbild, das auffällt

Auf dieser 3500 Jahre alten Stele wird ein wohl an den Folgen von Kinderlähmung leidender Türhüter der Göttin Astarte dargestellt, wie er mit Frau und Sohn der Göttin Ishtar Opfer darbringt. Die Votivgabe war sicherlich vom Türhüter namens Rama selbst in Auftrag gegeben worden. Er sah anscheinend keinen Anlass, die Behinderung zu beschönigen.



Repro A. Mayer, Ausstellung
«Der imperfekte Mensch»

LESETIPP

Auf schwachen Füßen stehen

Gesammelte Texte aus sieben Jahren Schreibwerkstatt auf dem Leuenberg, zusammengestellt von Mathis Spreiter, 2021.

Mathis Spreiter hat viele Jahre lang die Schreibkurse auf dem Leuenberg für die ASPr-SVG organisiert. Aus dieser Erfahrung heraus entstand das Projekt, eine Textsammlung mit dem Namen «Auf schwachen Füßen stehen» zu erstellen. Die Texte wurden subjektiv ausgewählt und auf sehr originelle Weise geordnet. Es handelt sich jedes Mal um sehr persönliche Geschichten oder Gedichte von Menschen, die mit einer körperlichen Behinderung leben. Viele von ihnen sind im Rentenalter und weit darüber hinaus. Die Autoren geben viel von sich preis und offenbaren sich auf sehr authentische Weise. Einige Texte enthalten «süsse» Botschaften, andere sind eher schwer verdaulich.



Das Ergebnis ist selbst für Herrn Spreiter überraschend: «Das Resultat ist nicht das, was wir erwarten würden. Es gibt nicht eine Familie der Körperbehinderung. Grundsätzlich sind die Behinderten nicht verschieden von den gesunden Personen.» Diese Textsammlung, die nur in deutscher Sprache erhältlich ist, konnte dank der Unterstützung der Fondation Dorothea Kündig und der ASPr-SVG zustande kommen.

◇ Katja Clapasson, Redaktorin

DIGITAL



Da die Auflage begrenzt ist, finden Sie die PDF-Version sowie eine Audioversion online auf unserer Website:

www.aspr.ch > Dokumentation > Verschiedenes.

Reconnaître la valeur unique d'une personne et l'aider à suivre son propre chemin est au centre de ce cours. Il s'adresse aux personnes désirant entraîner leur autonomie et leur mobilité au cœur de la nature, dans l'Emmental.

Au programme: gymnastique et chants, équitation et visite d'animaux à Wyssachen et à Huttwil, exercices de mobilité et détente dans l'eau, excursions et visites enrichissantes dans la région, moments de convivialité partagés en groupe.

Joanna Gerber n'a pas choisi par hasard cette magnifique région de la Suisse. En effet, l'Emmental a été le lieu de tournage de plusieurs films très populaires des années 1950 découlant de l'œuvre de Jeremias Gotthelf: «Ueli der Knecht», «Ueli der Pächter» avec Liselotte Pulver et Hannes Schmidhauser à l'affiche. Vous partirez donc sur les pas de Gotthelf et visiterez le musée qui lui est dédié.

INSCRIPTION ET INFORMATIONS



WWW.ASPR-SVG.CH > COURS



+41 26 322 94 34

Cette année, Francine Giauque, fidèle organisatrice du très apprécié cours de Saint-Maurice, vous invite à développer vos facultés motrices grâce à la pyrogravure sur liège. En effet, ce matériau, issu de l'écorce du chêne-liège, est actuellement très tendance. Avec son grain fin et sa belle couleur marron, le liège a toujours été une matière noble pour pratiquer la pyrogravure. Pour vous initier à cet art à mi-chemin entre la sculpture et le dessin, une artiste passionnée, Maria Miranda, vous accompagne dans la réalisation de bijoux de toutes sortes.

Vous logerez comme à l'accoutumée en chambres individuelles dans l'Hôtellerie Franciscaine à Saint-Maurice, un endroit calme et serein, proche de l'abbaye et parfaitement adapté pour les personnes en situation de handicap. L'accueil y est chaleureux, le personnel très serviable et la cuisine simple, mais très bonne.

NOUVEAU!

COURS À NE PAS MANQUER

Entrenez votre autonomie au cœur de l'Emmental sur les pas de Jeremias Gotthelf!

Maintien de l'autonomie

Sumiswald BE, 01.09. au 15.09.2022

Délai d'inscription: 29.07.2022

Prix par personne, membres ASPR-SVG: Chambre simple CHF 1240.-

Chambre double CHF 990.-

Prix par personne, autres:

Chambre simple CHF 1440.-

Chambre double CHF 1190.-

Direction: Joanna Gerber, Thomas Flühmann



COURS À NE PAS MANQUER

Eveillez votre énergie créative avec la pyrogravure sur liège!

Weekend de découverte

Saint-Maurice VS, 22.04. au 24.04.2022

Délai d'inscription: 25.03.2022

Prix par personne: CHF 260.- Membres ASPR-SVG, CHF 315.- Autres

Directrice de cours: Francine Giauque



INTERVIEW FACEBOOK

Forum Polio Schweiz

Forum Polio Schweiz ist die Facebook-Gruppe der Polio-Betroffenen der ASPr-SVG. Es werden regelmässig Artikel und Erfahrungsberichte ausgetauscht.

Erwin Schlüssel, Mitglied der Sektion Zentralschweiz, ist Administrator und Moderator dieser Gruppe. Die Redaktion möchte mehr über die Aktivitäten des Forum Polio Schweiz erfahren. Wir danken Herrn Schlüssel für die Antworten auf unsere Fragen.

FF: Seit wann besteht diese Facebook-Gruppe und warum wurde sie gegründet? Welches sind ihre Ziele?

E.S.: Das Forum Polio Schweiz wurde auf Facebook am 10. Februar 2020 eröffnet. Die Idee war, einen Ort zu schaffen, auf welchem sich die polio betroffenen ASPr-SVG-Mitglieder leicht zugänglich treffen können. Vielen von uns ist es leider kaum mehr möglich, an persönlichen Treffen teilzunehmen. Ziel ist es, eine Plattform zu bilden, um Erfahrungen und Informationen unter Betroffenen auszutauschen. Vorbild ist die Gruppe Post-Polio Erfahrungsaustausch (Postpoliosyndrom) in Deutschland. Dieser gehören auch einige unserer Mitglieder an.

FF: Wie kamen Sie dazu, die Verantwortung als Administrator und Moderator zu übernehmen? Worin genau besteht Ihre Rolle?

E.S.: Ich habe Anfang 2021 die Verwaltung der Gruppe auf Anfrage im Zweierteam mit Florence Montellier übernommen. Dann alleine, nach dem Austritt von Florence. Allerdings hat ihre Nachfolgerin Katja Clapasson auch die Verwaltungsrechte, um einzuspringen, falls nötig. Die Administratoren sorgen für die Einhaltung der Zielsetzung und verhindern Missbrauch. Sie können unerwünschte Kommentare löschen und bewilligen Beiträge der Gruppenmitglieder.

FF: Wie funktioniert die Gruppe, warum ist sie geschlossen?

E.S.: Für Aussenstehende sind die Beiträge zwar zu verfolgen, jedoch sind Kommentare und eigene Beiträge nur Gruppenmitgliedern vorbehalten. Es soll primär ein Forum für Direktbetroffene sein und nicht ein Sammelsurium von Meinungen und Ideen irgendwelcher Facebook-Benutzer/-innen.

FF: Wer kann Mitglied werden und wie viele Personen sind derzeit angemeldet?

E.S.: Es können grundsätzlich nur ASPr-SVG-Mitglieder beitreten, welche sich auch zur SIPS bekennen. Die SIPS ist wie eine eigene Sektion der ASPr-SVG zu verstehen. 38 Mitglieder sind momentan angemeldet. Es gibt aber auch Ausnahmen, so konnte z.B. Nationalrat Christian Lohr als Politiker beitreten.

Wie die ganze ASPr-SVG ist auch die SIPS zweisprachig. Allerdings fehlen uns die Ressourcen für eine konsequente Zweisprachigkeit (Übersetzung). Dies ist Sache der Mitglieder. Auf Wunsch können Katja Clapasson und ich gerne einzelne (kurze) Beiträge übersetzen, ich mit Hilfe von «Dr. Google».

FF: Was gefällt Ihnen ganz besonders beim Mitwirken in dieser Gruppe?

E.S.: Es freut mich, wenn ich die Gruppenmitglieder auf einfache Weise kontaktieren und auf etwas hinweisen kann.

Ich versuche, auf mir interessant erscheinende Zeitungsartikel, Filme, Fernsehsendungen usw. aufmerksam zu machen.

FF: Was könnte verbessert werden?

E.S.: Im Gegensatz zur Gruppe in Deutschland sind die Schweizer offenbar etwas sehr auf Konsumation aus und leisten nur wenige eigene Beiträge. Leider finden auch kaum Reaktionen auf Beiträge der Administratoren statt.

Ich wünsche mir mehr Initiative von allen Gruppenmitgliedern, auch wenn es nur Hinweise an mich sind und ich dann selber weiter recherchieren und die Gruppe informieren soll. Ich bin gerne bereit, Hinweise auf erwin.schluessel@bluewin.ch entgegenzunehmen oder auch per Telefon (079 523 48 17).

Forum Polio Schweiz

Forum Polio Schweiz est le groupe Facebook des membres ASPr-SVG atteints de polio. On peut régulièrement y lire différents articles et témoignages.

L'administrateur et le modérateur du groupe est Erwin Schlüssel, membre de la section de Suisse centrale. Nous avons voulu en savoir davantage sur les activités du Forum Polio Schweiz. Nous remercions Monsieur Schlüssel d'avoir eu la gentillesse de satisfaire à notre curiosité.

FF: Depuis quand ce groupe Facebook existe-t-il, et pourquoi a-t-il été fondé? Quels sont ses objectifs?

E.S.: Le Forum Polio Schweiz a été fondé sur Facebook le 10 février 2020, dans l'idée de créer un espace où les membres de l'ASPr-SVG atteints de polio puissent facilement communiquer et échanger. Pour nombre d'entre nous il n'est malheureusement plus possible de se rencontrer en personne. Sur cette plateforme, les intéressé-e-s peuvent échanger des informations et des expériences, à l'image du groupe Post-Polio Erfahrungsaustausch (Post-poliosyndrom) en Allemagne, dont font également partie quelques-uns de nos membres.

FF: Qu'est-ce qui vous a amené à en assumer la modération et l'administration? En quoi votre rôle consiste-t-il exactement?

E.S.: J'ai repris la gestion du groupe début 2021, d'abord en collaboration avec Florence Montellier, puis seul, après le départ de cette dernière. Sa successeuse, Katja Clapasson, dispose également des droits d'administration et peut intervenir si nécessaire. L'administrateur a la responsabilité de garantir le respect des objectifs et de prévenir les abus. Il peut supprimer les commentaires jugés inappropriés et autorise les contributions des membres.

FF: Comment fonctionne le groupe? Pourquoi est-il fermé?

E.S.: Les personnes extérieures peuvent lire les posts, mais le droit de commenter ou de contribuer du contenu est réservé aux membres. Il s'agit en premier lieu d'un forum pour les personnes atteintes de polio, non pas d'un fourre-tout pour les opinions et les idées de l'utilisateur-trice Facebook lambda.

FF: Qui peut devenir membre du groupe, et combien êtes-vous actuellement?

E.S.: En principe, seuls les membres de l'ASPr-SVG qui se reconnaissent dans la CISP peuvent y adhérer. La CISP est à considérer comme une section propre de l'ASPr-SVG. Nous avons actuellement 38 membres. Il existe cependant quelques exceptions, par exemple le conseiller national Christian Lohr y a accès en qualité de politicien. La CISP, comme l'ensemble de l'ASPr-SVG, est bilingue. Toutefois nous ne disposons pas des ressources qu'il faudrait pour les traductions nécessaires à un réel bilinguisme. C'est donc l'affaire des membres. Sur demande, Katja Clapasson ou moi-même traduisons volontiers certains posts (brefs), en ce qui me concerne avec l'aide du «D^r Google».

FF: Qu'est-ce qui vous plaît le plus dans votre participation à ce groupe?

E.S.: Cela me fait plaisir quand je peux facilement contacter les membres du groupe pour leur indiquer telle chose ou telle autre, ou leur apporter une information.

Je m'efforce d'attirer l'attention des utilisateurs-trices sur des articles, des films, des émissions, etc. qui me semblent intéressants.

FF: Qu'est-ce qui pourrait encore être amélioré?

E.S.: Les Suisses sont plus passifs que les Allemands, et ont moins tendance à proposer du contenu. Et malheureusement les posts des administrateurs ne suscitent presque jamais de réactions.

Je souhaiterais que les membres du groupe montrent davantage d'initiative, ne serait-ce que pour attirer mon attention à quelque chose et que je doive ensuite effectuer moi-même les recherches et informer le groupe. Je suis atteignable à l'adresse erwin.schluessel@bluewin.ch ou par téléphone (079 523 48 17).

INTERVIEW FACEBOOK

Sektion Jura/ Neuenburg/Berner Jura/Biel

Die Sektion Jura/Neuenburg/Berner Jura/Biel verfügt über eine eigene Gruppe auf Facebook: «ASPr-SVG, Section JU-NE-JB-Bienne». Verwaltet wird sie von Patricia Carfora, der Gattin von Sebastiano Carfora, der die Sektion präsidiert. Faire Face wollte mehr über diesen Auftritt im sozialen Netzwerk erfahren und dankt Patricia Carfora für ihre Antworten.

FF: Seit wann existiert diese Facebook-Gruppe, und warum wurde sie gegründet?

P.C.: Unsere Facebook-Gruppe entstand im Oktober 2012. Wir führten Kurse für unsere Mitglieder durch, die sich mit Smartphones vertraut machen wollten. In diesem Zusammenhang schlug ich vor, eine Facebook-Gruppe zu gründen, damit die Kursteilnehmenden ihre neu erworbenen Kenntnisse umsetzen konnten. Schliesslich blieb die Gruppe bestehen, und sie verbreiterte sich unter unseren Mitgliedern.

FF: Welche Aufgaben hat man, wenn man eine solche Gruppe verwaltet?

P.C.: Als Mitglied des Sektionsvorstands Jura/Neuenburg/Berner Jura/Biel bin ich auch in die Organisation und Durchführung unserer Aktivitäten involviert. Wir versenden unser Programm regelmässig per Post; unseren Kanal auf Facebook nutze ich für zusätzliche Kommunikation rund um unsere Aktivitäten sowie gelegentliche Erinnerungen. Sofern die Mitglieder einwilligen, veröffentliche ich auch Fotos von unseren Anlässen – von Lotto-Veranstaltungen, von gemeinsamen Essen und von unseren Ausflügen.

Zudem verwalte ich in unserer Gruppe die Beitrittsgesuche.

Die ASPr-SVG startet ihre Facebook-Gruppe

Besuchen Sie uns ab dem 17. März 2022!

Lancement du groupe Facebook de l'ASPr-SVG

Rejoignez-nous dès le 17 mars 2022!

www.facebook.com/ASPr-SVG



FF: Wer kann alles beitreten? Wie viele Mitglieder hat die Gruppe zurzeit?

P.C.: Unsere Facebook-Gruppe steht allen offen. Wir empfangen unsere Sektionsmitglieder, aber auch die Mitglieder anderer ASPr-SVG-Sektionen und Personen, die anderweitig mit Behinderungen konfrontiert sind. Zurzeit haben wir 91 Mitglieder.

FF: Welche Vorteile hat es, als Sektion auf Facebook präsent zu sein?

P.C.: In erster Linie geht es darum, in Verbindung zu bleiben. Gerade in den letzten zwei Jahren, während der Pandemie und vor allem während dem Lockdown, fühlten sich viele Menschen isoliert und auch frustriert, weil ihr soziales Leben unterbrochen war. Dank Facebook konnten wir uns gegenseitig ermutigen und die Mitglieder aufheitern mit Botschaften und kurzen Videos, die auf viel Zuspruch stiessen.

Die WhatsApp-Gruppe «Les Amis du cours d'avril»



Die Sektion Jura/Neuenburg/Berner Jura/Biel organisiert jeweils am zweiten Donnerstag des Monats Zusammenkünfte, an denen sich die Teilnehmenden offen über Alltagsprobleme austauschen. Moderiert wird die Zuhör- und Selbsthilfegruppe von Dominique Monnin.

Im November 2020 entstand daraus eine WhatsApp-Gruppe. Eingetragen sind 14 Personen; an die Präsenzveranstaltungen kommen jeweils rund 20 Teilnehmende. Ziel der WhatsApp-Gruppe ist es, zwischen den Begegnungen den Kontakt und den Informationsaustausch aufrechtzuerhalten. Patricia Carfora pflichtet bei, dass manche Sektionsmitglieder es vorziehen, Teil einer geschlossenen WhatsApp-Gruppe zu sein, statt ein öffentliches Facebook-Profil zu betreiben. Wer ein solches Profil erstellt, muss bekanntlich mehr Informationen verarbeiten und Werbung filtern.



INTERVIEW FACEBOOK

Section Jura/Neuchâtel/ Jura bernois/Bienne

La section Jura/Neuchâtel/Jura bernois/Bienne dispose de son propre groupe sur Facebook: «ASPr-SVG, Section JU-NE-JB-Bienne». Patricia Carfora, épouse du président de cette section, Sebastiano Carfora, est l'administratrice de ce groupe. La Rédaction souhaite en savoir plus concernant cette présence sur les réseaux sociaux. Nous remercions Madame Carfora de répondre à nos questions.

FF: Depuis quand votre groupe Facebook existe-t-il et pourquoi a-t-il vu le jour?

P.C.: Notre groupe Facebook a vu le jour en octobre 2012. A l'époque nous donnions déjà des cours à nos membres, afin qu'ils apprennent à se familiariser avec les Smartphones. Suite à ces cours, j'ai proposé d'ouvrir un groupe sur Facebook, pour que les participants aux cours puissent mettre en pratique les connaissances acquises. Ce groupe Facebook est devenu permanent et s'est ensuite étendu plus largement auprès de nos membres.

FF: Veuillez nous décrire quelques-unes de vos tâches en tant qu'administratrice de ce groupe...

P.C.: Comme membre du comité de la section Jura/Neuchâtel/Jura bernois/Bienne, je suis aussi impliquée dans l'organisation et la gestion de nos activités. Nous faisons régulièrement parvenir par courrier postal notre programme. Je profite donc de la plateforme Facebook pour également communiquer par ce canal nos activités et lancer des rappels si nécessaire. Je publie aussi régulièrement les photos (avec l'autorisation de nos membres) de nos activités telles que les lotos, dîners et sorties diverses.

En outre, je gère les demandes d'adhésions à notre groupe.

FF: Qui peut devenir membre? Combien de personnes sont inscrites actuellement?

P.C.: Notre groupe Facebook est ouvert à tous. Nous accueillons autant les membres de notre

section que ceux des autres sections de l'ASPr-SVG ou encore des personnes provenant du monde du handicap. Nous avons actuellement 91 membres.

FF: Qu'est-ce qui vous plaît particulièrement dans cette présence de votre section sur Facebook?

P.C.: Il s'agit avant tout de garder le lien. En effet, les deux dernières années, avec la crise sanitaire et surtout lors du confinement, beaucoup de personnes se sont senties isolées et se sont ennuyées, car la vie sociale était mise entre parenthèses. Nous avons pu grâce à Facebook encourager et soutenir toutes ces personnes par des messages et aussi de petites vidéos qui ont été très appréciées.

Groupe WhatsApp «Les Amis du cours d'avril»



La section Jura/Neuchâtel/Jura bernois/Bienne propose chaque 2^e jeudi du mois une rencontre afin d'échanger ouvertement sur les problématiques du quotidien. Il s'agit d'un groupe d'écoute et d'entraide animé par Dominique Monnin.

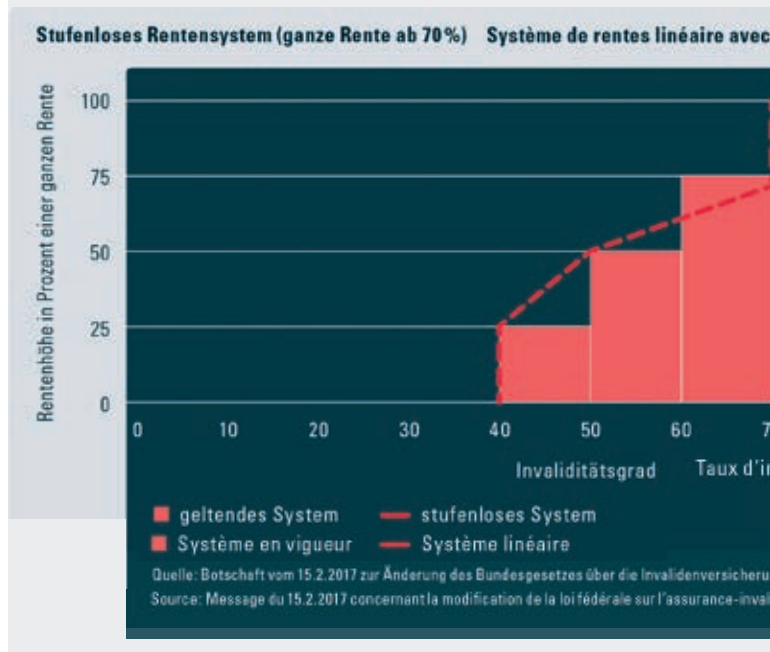
Un groupe WhatsApp a vu le jour en novembre 2020. Il compte 14 personnes inscrites, alors qu'en moyenne la rencontre en présentiel accueille 20 participants. Le but de ce groupe WhatsApp est de maintenir les liens et les échanges d'informations entre les rencontres. Madame Carfora relève que certains membres de la section préfèrent être présents sur un groupe fermé tel que WhatsApp, plutôt que d'ouvrir un profil sur Facebook. En effet, il n'est pas toujours évident de gérer et de filtrer le flux important d'informations et de publicités qu'engendre la création d'un tel profil.

Sozialversicherungen: Was ändert sich 2022?

Die 7. IVG-Revision ist am 1. Januar 2022 in Kraft getreten. Sie bringt sowohl Verbesserungen als auch Abstriche mit sich.

Die wichtigsten Änderungen betreffen zwei Bereiche der Sozialversicherungen:

1. Renten: Einführung eines stufenlosen Rentensystems.
2. Assistenzbeitrag: Verbesserung bei Nachtpauschalen und Beratungsleistungen.



Rentensystem, vor und nach Weiterentwicklung der IV/Systèmes de rente, av

1. Stufenloses Rentensystem

Die eigentliche Neuerung für alle Versicherten ist der Übergang zu einem stufenlosen Rentensystem. Es gilt ab dem 1. Januar 2022 für alle Neurentnerinnen und Neurentner. Bereits laufende Renten werden nach dem neuen System berechnet, wenn sich bei einer Revision der Invaliditätsgrad um mindestens fünf Prozentpunkte ändert. Die Renten von unter 30-jährigen Versicherten werden innerhalb von zehn Jahren ins stufenlose System überführt. Für Versicherte über 55 Jahre wird der Besitzstand garantiert. Die Höhe des Anspruchs auf eine Invalidenrente wird neu in prozentualen Anteilen an einer ganzen Rente festgelegt und nicht mehr in Abstufungen von Viertelsrenten. Wie bisher werden Renten ab einem Invaliditätsgrad von 40 Prozent gewährt. Der Anspruch auf eine ganze Rente entsteht ab einem Invaliditätsgrad von 70 Prozent. Bei einem Invaliditätsgrad von 50 bis 69 Prozent entspricht der prozentuale Anteil neu genau dem Invaliditätsgrad. Für die Invaliditätsgrade von 40 bis 49 Prozent liegt die Rente zwischen 25 und 47,5 Prozent (siehe Grafik). Die neue prozentgenaue Abstufung wird in der Invalidenversicherung und in der obligatorischen beruflichen Vorsorge verwendet. Indem der Gesetzgeber die durch die vier Stufen bedingten Schwelleneffekte auf das verfügbare Einkommen beseitigte, wollte er die Wiederaufnahme einer Erwerbstätigkeit beziehungs-

weise die Erhöhung des Beschäftigungsgrades von Rentenbezügerinnen und -bezügern fördern.

Die Methode zur Berechnung des Invaliditätsgrades bei Teilzeitbeschäftigten wurde ebenfalls überarbeitet. Neu geht man davon aus, dass Teilerwerbstätige auch in ihrem bisherigen Aufgabenbereich (Haushalt) tätig sind und dass dies bei der Invaliditätsbemessung berücksichtigt werden muss.

2. Assistenzbeitrag der IV

Ein vollständiges Dossier zu diesem Beitrag war in der Ausgabe 4/2020 des Faire Face erschienen, von Seite 20 bis Seite 29. Wir laden Sie ein, diese vorab auf unserer Website einzusehen: www.Aspr.ch > Dokumentation > Faire Face > 2020.

Weiter auf Seite 24

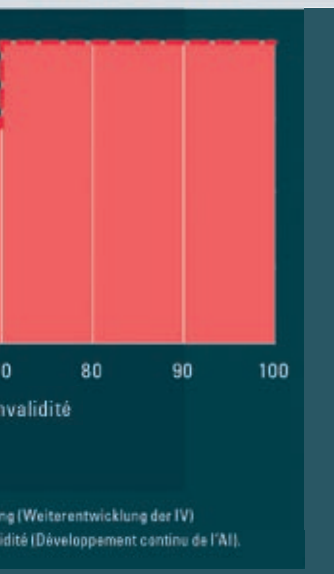
Definition Assistenzbeitrag

Der Assistenzbeitrag ist eine Leistung, die seit dem 1. Januar 2012 in Kraft ist. Er ermöglicht Personen, die eine Hilflosenentschädigung beziehen, die Inanspruchnahme von Dienstleistungen Dritter, die von ihnen selbst angestellt werden, um ihnen die benötigte weitergehende Hilfe zu leisten.

Der Assistenzbeitrag ist Personen vorbehalten, die nicht in einer Institution leben oder diese verlassen möchten, wobei das Ziel darin besteht, dass die Person mit einer körperlichen Beeinträchtigung einen optimalen Grad an Autonomie aufrechterhalten kann.

Die Assistenzperson darf nicht mit der versicherten Person verheiratet sein oder mit ihr in einer eingetragenen Partnerschaft leben oder de facto eine Partnerschaft mit ihr führen. Es darf sich auch nicht um einen Verwandten in gerader Linie (Kinder, Eltern, Grosseltern, Enkelkinder) handeln.

rente entière à partir d'un taux d'invalidité de 70%



avant et après le Développement continu de l'AI

Les principales modifications concernent deux domaines des assurances sociales:

1. Rentes: introduction d'un système linéaire de rentes.
2. Contribution d'assistance: amélioration au niveau des forfaits de nuit et des prestations de conseil.

1. Système de rentes linéaire

Le principal changement pour tous les assurés est le passage à un nouveau système de rentes linéaire. Il s'appliquera à tout nouveau bénéficiaire dès le 1^{er} janvier 2022. Les rentes en cours seront calculées selon le nouveau système si, lors d'une révision, le taux d'invalidité a subi une modification d'au moins 5 points. Les rentes des bénéficiaires de moins de 30 ans seront transposées dans le système linéaire dans les dix ans à venir au maximum. Les droits acquis sont garantis pour les personnes de 55 ans et plus. Avec l'introduction du nouveau modèle, la quotité de la rente d'invalidité est fixée en pourcentage d'une rente entière, et non plus par paliers de quarts de rente. Comme jusqu'ici, l'assuré a droit à une rente à partir d'un taux d'invalidité de 40%; à une rente entière à partir d'un taux d'invalidité de 70%. Pour un taux d'invalidité compris entre 50 et 69%, la quotité de la rente correspond désormais précisément au taux d'invalidité. Pour les



POLITIQUE SOCIALE

Assurances sociales: ce qui change en 2022

La 7^e révision de l'AI est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2022 avec son lot d'amélioration mais également de démantèlement.

taux d'invalidité compris entre 40 et 49%, la rente s'échelonne de 25 à 47,5% (voir graphique). Le nouvel échelonnement en pourcentage exact est utilisé dans l'assurance-invalidité et dans la prévoyance professionnelle obligatoire. En faisant disparaître les effets de seuil sur le revenu disponible, dus aux quatre paliers, le législateur a voulu encourager la reprise d'une activité lucrative ou l'augmentation du taux d'occupation des bénéficiaires de rente.

La méthode pour fixer le taux d'invalidité de personnes travaillant à temps partiel a également été modifiée sur le fond. Désormais, on considère systématiquement que les personnes à temps partiel accomplissent également des travaux habituels (ménage) qui doivent être pris en compte dans le calcul.

2. Contribution d'assistance de l'AI

Un dossier complet concernant cette contribution avait paru dans l'édition 4/2020 du Faire Face, de la page 20 à la page 29. Nous vous invitons à les consulter au préalable sur notre site: www.Aspr.ch > Documentation > Faire Face > 2020.

Suite à la page 25

Définition contribution d'assistance

La contribution d'assistance est une prestation en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2012. Elle permet à des personnes au bénéfice d'une allocation pour impotent de recourir à des services de tiers, engagés par leurs soins, pour leur fournir une aide plus étendue dont elles ont besoin.

La contribution d'assistance est réservée à des personnes ne vivant pas en institution ou souhaitant en sortir, le but étant que la personne en situation de handicap puisse maintenir un niveau d'autonomie optimal.

La personne engagée comme assistante ne doit pas être mariée avec l'assuré ni vivre avec lui sous le régime du partenariat enregistré, ni mener de fait une vie de couple avec lui. Il ne doit pas non plus s'agir d'un parent en ligne directe (enfants, parents, grands-parents, petits-enfants).

Nachfolgend fassen wir die drei wichtigsten Neuheiten zusammen, die am 1. Januar 2022 in Kraft getreten sind und die, wie wir Sie erinnern, nur Personen betreffen, die eine Hilfenentschädigung beziehen.

2.1. Die Ansätze der Nachtpauschale beim Assistenzbeitrag werden erhöht und können bis zu CHF 160.50 betragen

Die Evaluation des Assistenzbeitrags von 2012 bis 2019 hat ergeben, dass die bisherigen Beträge nicht ausreichen, um die Assistenzpersonen gemäss den kantonalen Normalarbeitsverträgen im Hausdienst zu entlohnen (Guggisberg 2020).

2.2. Nachtpauschalen können in Tagesstunden umgewandelt werden

Neu können nicht in Rechnung gestellte Nachtpauschalen in Stunden umgewandelt und tagsüber eingesetzt werden. Diese Flexibilisierung erleichtert die Organisation der Assistenz vor allem dann, wenn nahe Familienangehörige die Assistenz in der Nacht übernehmen. Ihre Unterstützung kann zwar nach wie vor nicht mit dem Assistenzbeitrag bezahlt werden, mit der neuen Regelung verfällt die Nachtpauschale aber nicht mehr und kann für die Entlastung der Familienangehörigen tagsüber verwendet werden.

2.3. Beratungspauschale alle drei Jahre

Eine andere bedeutende Neuerung betrifft die Beratung, die bisher nur einmalig in Anspruch genommen werden konnte. Erfahrungen haben gezeigt, dass das nicht reicht. Zu häufig ändern sich gesetzliche Rahmenbedingungen oder die persönliche Situation. Deshalb wird es nun möglich, auf begründetes Gesuch hin alle drei Jahre Beratung in diesem Umfang zu erhalten. Als Begründung reicht, dass zum Beispiel neue Arbeitsverträge ausgestellt werden müssen oder die Abrechnung mit der IV-

Stelle geändert wurde. Wer allerdings aufgrund seiner Ausbildung in der Lage ist, die geänderte Situation selbst zu bewältigen, hat keinen Anspruch auf Beratung.

Quellen

Newsletter AGILE.CH Dezember 2021

<https://soziale-sicherheit-chss.ch/de/sozialversicherungen-was-aendert-sich-2022/>

<https://www.invidual.ch/post/neuerungen-im-kreisschreiben-assistenzbeitrag-ab-1-januar-2022>



Für Informationen, Hilfe und Unterstützung bei Ihren Bemühungen stehen Ihnen die folgenden Organisationen zur Verfügung:

Bis zum Alter von 65 Jahren für Männer und 64 Jahren für Frauen

Pro Infirmis: Jeder Kanton verfügt über eine eigene Geschäftsstelle. Der Hauptsitz gibt Ihnen Auskunft.

Online: www.proinfirmis.ch > Kontakt

Telefon: 058 775 20 00

Mail: contact@proinfirmis.ch

Ab dem Rentenalter

Pro Senectute: Jeder Kanton verfügt über eine eigene Geschäftsstelle. Die Hauptgeschäftsstelle gibt Ihnen Auskunft.

Online: www.prosenectute.ch > In Ihrer Nähe

Telefon: 044 283 89 89

Mail: info@prosenectute.ch



Pour vous renseigner, vous aider et vous soutenir dans vos démarches, les organisations suivantes sont à votre disposition:

Jusqu'à l'âge de 65 ans pour les hommes et 64 ans pour les femmes

Pro Infirmis: chaque canton dispose de son propre secrétariat. Le siège principal vous renseignera.

En ligne: www.proinfirmis.ch > Contact

Téléphone: 058 775 20 00

Mail: contact@proinfirmis.ch

Dès l'âge de la retraite

Pro Senectute: chaque canton dispose de son propre secrétariat. Le siège principal vous renseignera.

En ligne: www.prosenectute.ch > Près de chez vous

Téléphone: 021 925 70 10

Mail: info@prosenectute.ch

Nous résumons ci-après les trois grandes nouveautés qui sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 2022 et qui, nous le rappelons, ne concernent que les personnes au bénéfice d'une allocation d'impotent:

2.1. Le montant du forfait de nuit de la contribution d'assistance est relevé et peut aller jusqu'à CHF 160.50

L'évaluation de cette prestation, entre 2012 et 2019, a mis en évidence l'insuffisance de ces montants pour rémunérer les assistants conformément aux dispositions figurant dans les contrats-types de travail pour les travailleurs de l'économie domestique (Guggisberg 2020).

2.2. Les forfaits de nuit peuvent être convertis en heures de jour

Désormais, les forfaits de nuit qui ne sont pas facturés peuvent être convertis en heures et utilisés pendant la journée. Cette flexibilité facilite l'organisation de l'assistance, notamment si des membres de la famille prennent le relais pendant la nuit. Leur soutien ne peut toujours pas être rémunéré par le biais de la contribution d'assistance. Le nouveau règlement permet cependant d'utiliser les forfaits de nuit pour soulager les membres de la famille pendant la journée.

2.3. Forfait de prestations de conseil tous les trois ans

Une autre nouveauté importante concerne les prestations de conseil, qui n'étaient accordées qu'une seule fois jusqu'ici. L'expérience a cependant démontré que ce n'était pas suffisant. Le cadre légal ou la situation personnelle changent trop souvent. C'est pourquoi il sera désormais possible, sur demande motivée, d'obtenir des prestations de conseil de cette ampleur tous les trois ans. Il suffit de justifier que, par exemple, de nouveaux contrats de travail doivent être établis ou que le décompte avec l'office AI a été modifié. Toutefois, les personnes qui en raison de leur formation sont en mesure de gérer elles-mêmes le changement de situation, n'ont pas droit à des prestations de conseil.

Sources

Newsletter AGILE.CH décembre 2021

<https://soziale-sicherheit-chss.ch/fr/assurances-sociales-ce-qui-va-changer-en-2022/>

<https://www.invidual.ch/post/nouveaut%C3%A9s-dans-la-circulaire-sur-la-contribution-d-assistance-%C3%A0-partir-du-1er-janvier-2022?lang=fr>

Fondation Dorothea Kündig

Die Stiftung «Fondation Dorothea Kündig» ist aus der Schweizerischen Vereinigung der Gelähmten ASPr-SVG erwachsen und fühlt sich den Aktivitäten der ASPr-SVG und ihren Mitgliedern verbunden.

Sie hat Dutzende von Mitgliedern bei einer Kursteilnahme finanziell unterstützt oder andere Projekte mitgetragen. Die Stiftung wurde im Jahr 2006 ins Leben gerufen und nach ihrer Gönnerin Dorothea Kündig (1928–2020) benannt. Die Diakonissin der Schwesternschaft Neumünster – dort wurde sie Dorothee mit «e» genannt – hatte sich zeitlebens für Menschen mit einer Behinderung und entsprechende Institutionen eingesetzt und dafür auch hohe Geldbeträge und Schenkungen aufgewendet. Sie war selbst während fast 70 Jahren Mitglied der Sektion Zürich der ASPr-SVG. Die Fondation Dorothea Kündig wird von einem fünfköpfigen Stiftungsrat geleitet, der aus Mitgliedern der ASPr-SVG besteht. Auch Sie, geschätzte Mitglieder der ASPr-SVG, können auf die Unterstützung durch die Fondation Dorothea Kündig zählen, und zwar bei der Übernahme von Restfinanzierungen für Hilfsmittel (Gehhilfen, Rollstühle, Treppenlifte usw.), sofern die Finanzierung nicht vollständig durch die Invalidenversicherung resp. AHV sichergestellt ist. Für die Gewährung eines Beitrages gilt grundsätzlich der Anspruch auf Ergänzungsleistungen, Ausnahmen sind aber möglich. Diese Unterstützungsmöglichkeit kann nur Mitgliedern der ASPr-SVG zugesprochen werden, die mindestens seit zwei Jahren Mitglied sind.



Die Stiftungen, die die ASPr-SVG unterstützen

Ohne die wertvolle finanzielle Unterstützung der Stiftungen

- > Fondation Dorothea Kündig
- > Fondation Léon Wulfsohn
- > Fondation Coromandel
- > DENK AN MICH

könnte unsere Vereinigung weder ihr Kursangebot in der bisherigen Form aufrechterhalten noch ihre Mitglieder mit bescheidenem Einkommen unterstützen. Unsere Statuten erlauben nämlich keine direkte finanzielle Hilfe. Wir möchten die Gelegenheit nutzen, um ihnen unseren herzlichsten Dank auszusprechen.

Die Redaktion möchte daher unseren Partnern «das Wort geben», damit Sie deren Ursprünge und Aktivitäten kennen lernen. Unsere Serie beginnt mit der Fondation Dorothea Kündig.



Dorothea Kündig

Aber auch bei einer Kursteilnahme hilft die Stiftung den Mitgliedern der ASPr-SVG – sie übernimmt einen Teil der Kurskosten, wenn die obenerwähnten Bedingungen erfüllt sind. Die Stiftung prüft auch gerne Projekte, die nicht auf den ersten Blick den Statuten entsprechen.

Des Weiteren unterstützt die Stiftung die ASPr-SVG bei:

- Aufbau, Ausbau und Durchführung von Kursen und Tagungen für Menschen mit Behinderung und der dazu notwendigen Schulung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,
- Aufbau, Ausbau und Durchführung von Projekten, welche die aktive Teilnahme von Menschen mit Behinderung an den Leistungen der Gesellschaft ermöglichen,
- Förderung von Auftritten in der Öffentlichkeit, den Medien und der Politik zwecks Verbesserung der Integrationschancen für Menschen mit Behinderung,
- Förderung der Information über das Vorhandensein und die Auswirkungen der Poliomyelitis (Kinderlähmung) und des Post-Polio-Syndroms.

Der Stiftungsrat, der sich wie folgt zusammensetzt, ermutigt alle Mitglieder der ASPr-SVG, entsprechende Gesuche oder Vorschläge einzureichen:

- Peter Spreiter, Präsident und ehemaliges Vorstandsmitglied der ASPr-SVG
- Bruno Riva, Vizepräsident und Mitglied der ASPr-SVG
- Heinz Gertsch, ehemaliger Präsident der ASPr-SVG
- Hansruedi Isler, ehemaliger Zentralsekretär der ASPr-SVG
- Barbara Hirschi, Mitglied der Geschäftsleitung WAG – Wohnen und Arbeiten Gwatt

◆ Mario Corpataux, Geschäftsführer der Fondation Dorothea Kündig

Fondation Dorothea Kündig

La «Fondation Dorothea Kündig» est née de l'Association suisse des paralysés ASPr-SVG et se sent proche des membres et des activités de cette dernière.

Elle a permis à des dizaines de membres de participer à des cours grâce à son apport financier et elle a soutenu de nombreux autres projets. La Fondation a vu le jour en 2006 et a été nommée en honneur de sa marraine, Dorothea Kündig (1928–2020). Cette dernière, diaconesse de la Communauté de Neumünster (où on la connaissait sous le nom de Dorothee avec deux «e»), n'a cessé tout au long de sa vie de s'engager pour les personnes en situation de handicap et les institutions correspondantes, et a investi d'importantes donations et sommes d'argent à cette fin. Elle-même a été membre de la section de Zurich de l'ASPr-SVG pendant près de 70 ans. La Fondation Dorothea Kündig est dirigée par un conseil composé de cinq membres de l'ASPr-SVG.

Vous aussi, chers membres de l'ASPr-SVG, vous pouvez compter sur le soutien de la Fondation Dorothea Kündig, notamment pour la prise en charge du financement résiduel de moyens auxiliaires (déambulateurs, fauteuils roulants, monte-escaliers, etc.), du moment que leur financement n'est pas entièrement couvert par l'assurance invalidité, respectivement l'AVS. L'octroi d'une contribution est en principe tributaire du droit aux prestations complémentaires. Des exceptions sont toutefois possibles. Cette possibilité de soutien ne peut être accordée qu'aux membres de l'ASPr-SVG qui sont membres depuis au moins deux ans.

La Fondation soutient également les membres de l'ASPr-SVG désireux de participer à un cours, en prenant à sa charge une partie des frais, dans le respect des conditions susmentionnées. La Fondation examine également volontiers des projets qui ne correspondent pas au premier abord à ses statuts.

Les fondations qui soutiennent l'ASPr-SVG

Sans le précieux soutien financier des Fondations

- > Dorothea Kündig
- > Léon Wulfsohn
- > Coromandel
- > DENK AN MICH

notre Association ne saurait maintenir son offre de cours sous la forme actuelle, ni soutenir ses membres à revenu modeste. En effet, nos statuts n'autorisent pas d'aide financière directe. Nous en profitons pour leur adresser nos plus sincères remerciements.

La Rédaction propose donc dès cette édition de «donner la parole» à nos partenaires, afin que vous découvriez leurs origines et leurs activités. Notre série commence avec la Fondation Dorothea Kündig.

La Fondation soutient également l'ASPr-SVG pour:

- La mise en place, le développement et la réalisation de cours et de conférences destinés aux personnes en situation de handicap, ainsi que la formation nécessaire à cet effet des collaborateurs-trices;
- La mise en place, le développement et la réalisation de projets qui permettent la participation active de personnes en situation de handicap aux prestations de la société;
- La promotion d'interventions en public, dans les médias et dans la politique ayant pour objectif l'amélioration des chances d'intégration des personnes en situation de handicap;
- La diffusion d'informations relatives à la poliomyélite et au syndrome post-polio, ainsi qu'à leurs répercussions.

Le Conseil de fondation, composé des personnes citées ci-dessous, encourage tous les membres de l'ASPr-SVG de lui faire parvenir leurs demandes ou propositions.

- Peter Spreiter, président et ancien membre du Conseil de l'ASPr-SVG
- Bruno Riva, vice-président et membre de l'ASPr-SVG
- Heinz Gertsch, ancien président de l'ASPr-SVG
- Hansruedi Isler, ancien secrétaire central de l'ASPr-SVG
- Barbara Hirschi, membre de la direction du WAG – Wohnen und Arbeiten Gwatt

◇ Mario Corpataux, administrateur de la Fondation Dorothea Kündig





EUROPEAN POLIO UNION (EPU)

Einige Neuigkeiten aus der EPU

Erika Gehrig, SIPS-Präsidentin (ad interim), ist als ehemaliges Vorstandsmitglied und Vertreterin der SIPS bei der EPU (siehe Infobox) aktiv. Sie gibt uns einen kurzen Einblick in ihre Tätigkeit und die Neuigkeiten im Zusammenhang mit dieser wichtigen europäischen Organisation.

Die EPU erlebte in den letzten Monaten grosse Veränderungen. Ein grosser Teil des Vorstands wurde per Ende 2021 erneuert und die Mitglieder wurden auf der jährlichen Generalversammlung, die am 19. November 2021 online stattfand, gewählt. Nun geht es für die Verantwortlichen zunächst darum, sich über die laufenden Dossiers zu informieren und sich gegenseitig kennenzulernen. Daher wurden vorgängig Telefonkonferenzen per Zoom organisiert, an denen ich regelmässig teilnahm.

Der Newsletter, der zweimal jährlich in englischer Sprache erscheint, ermöglicht es den 19 EPU-Mitgliedsländern, sich über aktuelle Themen auszutauschen. Ich trage zu seinem Inhalt bei, indem ich über die Aktivitäten der SIPS für die Schweiz berichte. Ich bin auch für die Übersetzung der Inhalte ins Deutsche zuständig. Parallel zu diesen Veröffentlichungen finden im Laufe des Jahres zahlreiche informelle Gespräche zwischen den Mitgliedern statt, die per E-Mail oder Telefon geführt werden.

Aufgrund meiner Funktion als Vermittlerin zwischen EPU und GPEI (siehe Infobox) arbeite ich auch eng mit Oliver Rosenbauer, dem Kommunikationschef der Weltgesundheitsorganisation (WHO), zusammen. Ich erhalte und übermittle regelmässig Statistiken über die weltweite Entwicklung der Polio. Die Zahlen sind erfreulich. Wir hoffen, bald bekannt geben zu können, dass keine neuen Fälle mehr festgestellt werden.



Prag/Prague

Am 10. und 11. Juni 2022 findet in Prag die jährliche Generalversammlung statt. Es werden etwa 30 Delegierte aus ganz Europa erwartet. Die Teilnehmer werden hoffentlich die Gelegenheit haben, sich nach drei Jahren wieder zu treffen. Das genaue Programm ist noch nicht bekannt, aber ich werde in einer der nächsten Faire-Face-Ausgaben über dieses Treffen berichten.

Bis dahin tragt Euch Sorge. Liebe Grüsse

◇ Erika Gehrig
SIPS-Präsidentin (ad interim)

Aufgaben der EPU – European Polio Union

Diese europäische Organisation ist der Dachverband der nationalen Organisationen, die Menschen unterstützen, die an Polio erkrankt waren oder derzeit mit dem Post-Polio-Syndrom (PPS) konfrontiert sind. Durch die Vereinigung all dieser Organisationen will die EPU deren Stärke fördern, voneinander lernen und sich gegenseitig helfen. In einigen Ländern Europas ist das Wissen über und die Behandlung von PPS (viel) besser als in anderen, und das Ziel ist es, diese Situation in ganz Europa gerechter zu gestalten.

Aufgaben der GPEI – Global Polio Eradication Initiative

Die globale Initiative zur Ausrottung der Poliomyelitis hat, wie der Name schon sagt, das Ziel, die Ausrottung und Eindämmung aller Polioviren abzuschliessen, damit nie wieder ein Kind an Poliomyelitis erkrankt. Die GPEI wird von der WHO und ihren Partnern (darunter Rotary International und die Bill & Melinda Gates Foundation) unterstützt. Seit ihrer Gründung im Jahr 1988 ist die weltweite Inzidenz von Polio um 99,9% zurückgegangen. Schätzungsweise 16 Millionen Menschen können heute laufen, die sonst durch die Krankheit gelähmt gewesen wären. Nun gilt es, Polio in seinen letzten Bastionen zu bekämpfen und die letzten 0,1% der Poliofälle auszurotten.



Erika Gehrig



EUROPEAN POLIO UNION (EPU)

Quelques nouvelles de l'EPU

Erika Gehrig, présidente ad intérim de la CISP, est active au sein de l'EPU (voir encadré) comme ancienne membre du comité et représentante de la CISP. Elle nous livre un bref compte rendu de ses activités et des actualités en lien avec cette importante organisation européenne.

L'EPU a vécu de grands changements ces derniers mois. En effet, une large partie du comité a été renouvelée à la fin de l'année 2021 et les membres ont été élus lors de l'assemblée générale annuelle, qui s'est tenue en ligne le 19 novembre 2021. Il s'agit à présent pour ces responsables de tout d'abord s'informer des dossiers en cours et de faire connaissance. Pour cette raison, des conférences téléphoniques par Zoom ont donc été organisées au préalable, auxquelles j'ai régulièrement participé.

La Newsletter, qui paraît 2 fois par an en anglais, permet aux 19 pays membres de l'EPU d'échanger sur les sujets d'actualité. Je contribue à son contenu par la rédaction de comptes rendus sur les activités de la CISP pour la Suisse. Je suis aussi en charge de la traduction en allemand de son contenu. En parallèle à ces publications, de nombreux échanges informels entre membres ont lieu par mail ou téléphone au courant de toute l'année.

De par ma fonction de médiatrice entre l'EPU et le GPEI (voir encadré), je collabore également étroitement avec Oliver Rosenbauer, le chef de la communication de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS). Je reçois et transmets régulièrement les statistiques concernant l'évolution de la polio au niveau mondial. Les chiffres sont réjouissants. Nous espérons bientôt pouvoir annoncer qu'il n'y a plus de nouveaux cas relevés.

Le 10 et 11 juin 2022 se tiendra à Prague l'assemblée générale annuelle. Sont attendus une trentaine de délégués venant de toute l'Europe. Les participants auront, nous l'espérons, ainsi l'occasion de se rencontrer après trois ans. Le programme détaillé n'est pas encore connu, mais je ne manquerai pas de vous présenter un rapport de cette rencontre dans un prochain Faire Face.

D'ici là, prenez bien soin de vous. Cordialement

◇ Erika Gehrig

Présidente ad interim de la CISP

Mission EPU – European Polio Union

Cette organisation européenne chapeaute les organisations nationales qui soutiennent les personnes ayant eu la polio et celles qui sont actuellement confrontées au syndrome post-polio (SPP). L'EPU vise, en rassemblant toutes ces organisations, à renforcer leur force, à apprendre les unes des autres et à s'entraider. Dans certains pays d'Europe, la connaissance et le traitement du SPP sont (bien) meilleurs que dans d'autres et l'objectif est de rendre cette situation plus équitable dans toute l'Europe.

Mission GPEI – Global Polio Eradication Initiative

Comme son nom l'indique, l'initiative mondiale pour l'éradication de la poliomyélite a comme objectif d'achever l'éradication et le confinement de tous les poliovirus, afin qu'aucun enfant ne souffre plus jamais de poliomyélite. Le GPEI est soutenu par l'OMS et ses partenaires (dont le Rotary International et la Fondation Bill & Melinda Gates). Depuis son lancement en 1988, l'incidence mondiale de la polio a diminué de 99,9%. On estime que 16 millions de personnes marchent aujourd'hui, alors qu'elles auraient été paralysées par la maladie. Il reste maintenant à s'attaquer à la polio dans ses derniers bastions et à éliminer les derniers 0,1% de cas de polio.

RECHTSBERATUNG

Fachliche juristische Unterstützung von Inclusion Handicap

Inclusion Handicap ist der Dachverband der Schweizer Behindertenorganisationen. Mit einer Stimme vertritt er die Interessen von 22 Organisationen und deren Mitgliedern – darunter auch die ASPr-SVG – gegenüber Behörden, Politik und Wirtschaft. Der Verband koordiniert die Aktivitäten aller beteiligten Ansprechpartner/-innen auf nationaler, interkantonaler und internationaler Ebene.

In einem Faire-Face-Artikel in der Ausgabe Dezember 2021 berichtete die SIPS-Kommission von Bedürfnissen, die unsere Mitglieder an den SIPS-Tagungen 2021 geäußert hatten – dazu gehörte der Wunsch nach angemessener Rechtsberatung.

Diese Aufgabe übernimmt Inclusion Handicap auf nationaler Ebene. Der Rechtsdienst des Verbands kümmert sich um juristische Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen – für Betroffene, aber auch für ihr Umfeld und für pflegende Personen. Sein Tätigkeitsbereich umfasst **Sozialversicherungsfragen** (Invalidenversicherung, Unfallversicherung, Krankenversicherung, berufliche Vorsorge etc.) und das **Gleichstellungsrecht**. Angeboten wird Beratung, aus der je nach Sachlage eine anwaltliche Interessensvertretung werden kann.

Die Rechtsberatung erfolgt grundsätzlich kostenlos auf telefonische Anfrage. Erkennt der Verband Handlungsbedarf, übernimmt er für eine **Spesenentschädigung von CHF 150.–** das Mandat. Nach der Auswertung des Dossiers entscheidet der Dienst, ob er einen Fall vertritt oder nicht. Abgelehnte Vertretungen werden konkret begründet (Beispiel: Ein Antrag ist vor Gericht absehbar chancenlos).



Gerne hören wir zu, falls jemand Erfahrungen mit diesem Rechtsdienst gemacht hat, die sich mit unserer Leserschaft teilen liessen. Wir danken vorab!

◇ Katja Clapasson
Redaktorin

Quelle: www.inclusion-handicap.ch

Kontakte

Online

www.inclusion-handicap.ch > Rechtsberatung

Sozialversicherungsrecht

Beratungsstelle Bern

Aargau, Bern (dt.), Basel-Landschaft, Basel-Stadt, Freiburg (dt.), Solothurn und Wallis (dt.)

Telefon: 031 370 08 35

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag, 9 bis 12 Uhr

Adresse: Mühlemattstrasse 14a, 3007 Bern

Beratungsstelle Zürich

Ost- und Zentralschweiz: Beide Appenzell, Glarus, Graubünden, Luzern, Ob- und Nidwalden, St. Gallen, Schaffhausen, Schwyz, Thurgau, Uri, Zug und Zürich

Telefon: 044 20158 28

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 9 bis 12 Uhr

Adresse: Grütlistrasse 20, 8002 Zürich

Gleichstellungsrecht

Beratungsstelle Bern

Ganze Schweiz

Kontakt: 031 370 08 55; info@inclusion-handicap.ch

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag, 9 bis 12 Uhr

Adresse: Mühlemattstrasse 14a, 3007 Bern



CONSEILS JURIDIQUES

Obtenez des conseils juridiques avisés auprès d'Inclusion Handicap

Inclusion Handicap est l'association faîtière des organisations suisses de personnes en situation de handicap. Elle représente d'une seule voix les intérêts de 22 organisations et de leurs membres – dont l'ASPr-SVG – auprès des autorités et des milieux politiques et économiques. Elle coordonne les activités des divers acteurs aux échelons national, intercantonal et international.

Comme relevé dans notre article paru dans le Faire Face de l'édition de décembre 2021, la Commission CISP a relevé diverses problématiques exprimées par nos membres lors des journées CISP 2021, dont celles d'obtenir un soutien juridique adéquat.

Inclusion Handicap répond à ce besoin au niveau national. Son service juridique intervient dans toute question de droit liée au handicap et s'adresse autant aux personnes handicapées, qu'à leurs proches et qu'aux personnes qui les assistent. Son champ d'activité comprend le **droit des assurances sociales** (assurance-invalidité, assurance-accidents, assurance-maladie, prévoyance professionnelle, etc.) et le **droit de l'égalité**. Des conseils sont proposés qui peuvent également déboucher sur une représentation juridique pour la défense d'intérêts.

Vous pouvez solliciter les conseils juridiques gratuits de cette association en faisant une demande écrite ou téléphonique. Une **indemnité forfaitaire d'un montant de CHF 150.–** est perçue en cas d'ouverture d'un dossier. Après

évaluation de ce dernier, le service décidera de vous représenter ou non. Si cette représentation vous est refusée, la raison sera précisée (exemple: la cause paraît dépourvue de toute chance de succès).

Faites-nous part de vos expériences avec ce service, afin que nous puissions les partager avec nos lecteurs et lectrices. Un grand merci par avance!

◇ Katja Clapasson
Rédactrice ASPr-SVG

Source: www.inclusion-handicap.ch

Contacts

En ligne

www.inclusion-handicap.ch > Conseils juridiques

Droit des assurances sociales

Bureau de consultation de Lausanne

Toute la Suisse romande y compris le Jura bernois

Téléphone: 021 323 33 52

Mail: isabelle.joachim@inclusion-handicap.ch

Horaires: du lundi au vendredi, de 9h à 12h

Adresse: Place Grd-St-Jean 1, 1003 Lausanne

Droit de l'égalité

Bureau de consultation de Berne

Toute la Suisse

Téléphone: 031 370 08 55

Mail: info@inclusion-handicap.ch

Horaires: du lundi au jeudi, de 9h à 12h

Adresse: Mühlemattstrasse 14a, 3007 Berne

KOLUMNE

Aus dem Alltag einer Post-Polio-Frau

Ich frage Sie: Haben Sie einen Tick?

Sie wissen sicher, was ein Tick ist? Oder eine Macke? Oder «la manie», «le tic» auf Französisch. Auch Marotte, Spleen, Schrulle, Mucke genannt. Sicher gibt es je nach Land oder Gegend noch viele spezielle Worte, die zu diesen Eigenarten passen.

Wikipedia weiss nichts dazu zu sagen und weist auf den Duden hin, der dann den lapidaren Satz auf Papier bringt: «Einen Tick zu haben, bedeutet, dass jemand eine Eigenschaft hat, die auf ihn/sie zutrifft.»

Ein paar Beispiele gefällig:

- Bei Rafael Nadal müssen die Etiketten der Trinkflaschen bei seinem Pausenstuhl während seines Matches immer in die gleiche Richtung schauen.
- Eine Moderatorin meint leicht beschämt, dass «Nagelhaut-Beissen» eine schlimme Macke von ihr sei, abgewöhnen sei aber gar nicht einfach.
- Musiker, die vor ihrem Auftritt ein klares Ritual haben, das einzuhalten sehr wichtig ist.
- Kinder, die einen Tobsuchtsanfall kriegen, wenn man ihnen, aus Versehen, Käse oder Tomatensauce auf ihre Pasta gibt.
- Erwachsene, die dreimal in ihre Wohnung zurückkehren, um zu kontrollieren, ob sie wirklich ihre Haustüre abgeschlossen haben.
- Als meine drei Kinder klein waren, hatte jedes immer mal wieder einen Tick. Mal grösser, mal kleiner. Ich machte mir jeweils keine Sorgen, denn ich wusste, so nach etwa drei Monaten ist es wieder vorbei. Ich habe aber vereinbart, ihnen ein Zeichen zu geben, wenn der Tick da war. So musste ich sie nicht immer wieder darauf hinweisen oder gar vor anderen blamieren.

Sicher können Sie diese Liste beliebig verlängern.

Die Bezeichnung für diese Menschen ist ja nicht schmeichelhaft, man ist mit den Ausdrücken nicht zimperlich:

- Sie haben nicht alle Tassen im Schrank, oder gar
- einen Schatten auf der Lampe.

Es stellt sich aber doch die Frage: Ist es denn so schlimm, einen Tick zu haben? Wen stört es denn? Oder stört es überhaupt jemanden? Und wenn schon? Man sagt ja auch positiv, du «bist ein Tick besser als die anderen». Eine Macke, ein Fimmel, kann ja auch ganz etwas Nettes sein. Etwas, das meine Persönlichkeit ausmacht. Etwas, das nur ich habe, das mich auszeichnet.

Auch hier ein paar Beispiele:

- Eine Freundin friert fast immer, also kann ich ihr ein warmes Umkleetuch bereitlegen, etwas ganz Typisches für sie, so ist sie eben.
- Bei Menschen, die immer ihre Haare aus dem Gesicht streichen, gehört diese Geste einfach dazu.
- Bei jemandem muss immer alles perfekt sein, das heisst aber dann auch, der Auftrag wird gut und pünktlich ausgeführt. Ein angenehmer Tick, nicht wahr?

Sicher leiden Menschen unter den Macken in ihrem Umfeld oder freuen sich darüber. Sicher werden immer noch alle zusammenzucken, wenn die Türe zugeknallt wird, obwohl sie den Tick längst kennen. Andererseits freuen sich alle, wenn X täglich mit einem Strahlen im Betrieb erscheint. Angenehm und unangenehm, zwischen tolerierbar und ablehnend. Ich weiss es auch nicht, oder wie sollte ich das wissen? Oder wissen Sie es? Ich verrate Ihnen eine Macke, Eigenart, Verrücktheit, einen Spleen von mir:

- Wenn ich ganz konzentriert bin, presse ich meine Lippen zusammen, merke es aber nicht. Macht mich nicht hübsch.
- Ein ganz neuer, aktueller Tick betrifft einen Apfel. Vor dem Schlafengehen sitze ich am Bettrand, in der einen Hand einen säuerlichen, harten Apfel, in der anderen ein Rüstmesserli. Genüsslich schneide ich kleine Schnitze ab, um den Apfel, in aller Ruhe, zu essen, und lasse den Tag, meine Gedanken vorbeiziehen. Eine Art Meditation. Schlimm, oder? Ein Fehler, ein Mangel, ein Schaden, ein Defekt?

Wie auch immer Sie es handhaben, ich wünsche Ihnen, dass Sie sich mit Ihrem Tick versöhnen, nett mit ihm und sich selbst sind, ihn und sich so mögen. *Im Wissen, dass Sie damit eine einmalige Persönlichkeit sind.* Vielleicht verraten Sie mir Ihren Tick?

Zum Schluss grüsse ich Sie als Tickfrau und freue mich, Sie nun wieder mit meiner Kolumne zu beglücken.

◇ Dorothea Walther, dorothea.walther@kunsterei.com



Dorotheas Schrübelschublade/Le tiroir à vices de Dorothea

CHRONIQUE

Un jour dans la vie d'une femme post-polio

Je voudrais vous poser une question : Avez-vous une manie ?

Certainement savez-vous ce qu'est une manie. Un tic. Un TOC. Un grain, une marotte, un travers, une bizarrerie. Les expressions ne manquent pas : chaque langue, chaque région en a les siennes propres.

Wikipedia n'apporte pas grand-chose à la discussion, quant au dictionnaire, il ne fait pas dans la bienveillance : « Geste, attitude habituels, que la répétition rend plus ou moins ridicules. »

Quelques exemples :

- Lors d'un match, Rafael Nadal aligne toujours méticuleusement ses bouteilles d'eau pour que toutes les étiquettes soient dans la même direction.
- Une présentatrice reconnaît, un peu gênée, avoir la manie de se ronger les cuticules, mais que c'est une habitude difficile à perdre.
- Les musiciens qui ont divers rituels à respecter à tout prix avant d'entrer en scène.
- Les enfants qui piquent une crise si par mégarde on leur met du fromage ou de la sauce sur les pâtes.
- Les adultes qui reviennent trois fois sur leurs pas pour vérifier s'ils ont bien fermé la porte à clé.
- Quand mes trois enfants étaient petits, tous ont eu un tic, plus ou moins marqué, à un moment ou à un autre. Je ne m'en suis jamais inquiétée parce que je savais qu'il disparaîtrait quelques mois plus tard. Mais nous nous sommes mis d'accord sur un signe par lequel je leur faisais remarquer leur tic chaque fois qu'il se manifestait. Comme ça, je ne devais pas toujours le leur dire, ni le leur faire remarquer devant des tiers.

Vous avez certainement vous-même plein de choses à ajouter à cette liste.

La description que l'on fait de ces personnes n'est pas très flatteuse, puisqu'on dit d'elles que :

- il leur manque une case
- elles perdent la boule
- elles sont fêlées

Mais franchement, on peut se demander : Est-ce vraiment si grave que d'avoir une manie ? Où est donc le problème ? Qui est-ce que cela dérange ? Et même si cela devait être le cas – et alors ? Une manie, une toquade, cela peut aussi être quelque chose de tout à fait sympathique, quelque chose qui définit une personnalité, quelque chose de particulier à l'individu.

Quelques exemples dans ce sens :

- Une de mes amies est frileuse, je lui prépare donc toujours une couverture pour qu'elle puisse s'emballoter. C'est quelque chose de typique pour elle.
- Certaines personnes écartent souvent leurs cheveux du revers de la main, et ce geste fait partie de ce qui les définit.
- Certains ont la manie de la perfection, ce qui veut dire que le travail sera bien fait et livré à temps. C'est une manie tout de même bien agréable, non ?

Leur entourage souffre de leurs habitudes, ou s'en réjouit, c'est selon. On continue de sursauter chaque fois que X claque la porte, même si on connaît cette habitude depuis longtemps. De l'autre côté, on se réjouit quand X arrive au travail tous les jours avec un grand sourire. Agréable, désagréable, tolérable, insupportable. Je ne sais pas, ou plutôt, comment devrais-je le savoir ? Et vous, le savez-vous ?

Je vais vous confier quelques-unes de mes manies, de mes tics, de mes compulsions à moi :

- Quand je suis très concentrée, je pince fort mes lèvres, sans le remarquer. Ce n'est pas très seyant.
- J'ai une toute nouvelle manie : avant de me coucher, je m'assieds sur le bord de mon lit, une pomme bien ferme et acidulée dans une main, un couteau de cuisine dans l'autre. Lentement, voluptueusement, je coupe la pomme en fines lamelles que je savoure en toute tranquillité, en laissant défiler mes pensées, le temps de digérer la journée écoulée. Une sorte de méditation, en somme. C'est terrible, n'est-ce pas ? Une bizarrerie, une marotte, un défaut ?

C'est vous qui décidez. En ce qui me concerne, je vous souhaite de vous réconcilier avec votre tic, d'être gentil-le avec lui et avec vous-même, de l'aimer, de vous aimer tel-le que vous êtes. *En sachant que vous êtes quelqu'un d'unique.* Peut-être me raconterez-vous une de vos manies à vous ?

Pour terminer, je vous salue en ma qualité de femme à tics, et suis heureuse de pouvoir vous amener une fois de plus ma chronique. Bien à vous,

◇ Dorothea Walther, dorothea.walther@kunsterei.com



Sektion Bern

Die ASPR-SVG Sektion Bern blickt schon auf eine lange Geschichte zurück: Am 16. Juli 1954 wurde sie gegründet. Stets hat die Sektion gepflegt, was an der Selbsthilfe wichtig ist: Kameradschaft, zusammen Ziele verfolgen, miteinander für die Integration – heute Inklusion – behinderter Menschen in der Gesellschaft eintreten. Die Sektion hat 3 Gruppen: «Oberland», «Mittelland» und «Seeland». Im Jahresprogramm aller Gruppen sind regelmässig Ausflüge vertreten, es gibt Lottos und andere Anlässe, Schifffahrten und Adventsfeiern. Alle blicken wir auf viele Jahre mit Märkten und Verkäufen zurück. Viele Mitglieder geben ihr Herzblut, zum Teil seit Jahrzehnten, unter ihnen sei stellvertretend Hermann Schnidrig genannt. Seit jeher engagieren sich Sektionsmitglieder in der ASPR Schweiz, in Präsidium und Vorstand, in Arbeitsgruppen: in den Anfängen Walter Nyffeler, später Martin Stamm, Charles Schwab und viele mehr. Immer steht die Sektion auch politisch für die Gleichstellung der Behinderten ein – und sei es in klirrender Kälte an einer Demo vor dem Berner Rathaus.

In den letzten zwei Jahren konnten auch die Mitglieder der Sektion Bern sich nicht wie gewohnt treffen. Aber die Adventsfeiern 2021 zeigten: sofort knüpft man nach langen Pandemiemonaten dann sehr herzlich wieder an die guten Zeiten an. Die Sektion Bern hat in 68 Jahren ihres Bestehens bisher alle Turbulenzen der Welt stets weggesteckt: Mit Freundschaft und Zusammenhalt kommen wir weit und schauen vertrauensvoll in die Zukunft.

◇ Heinz Gertsch
Präsident Sektion Bern

PRÉSENTATION DES SECTIONS ET GROUPES DE L'ASPR-SVG

Section Berne

Fondée le 16 juillet 1954, la section Berne de l'ASPR-SVG peut se targuer d'une longue histoire. La section a toujours cultivé les aspects essentiels de l'entraide: la camaraderie, la poursuite d'objectifs communs, et l'engagement ensemble pour l'intégration (aujourd'hui l'inclusion) dans la société de personnes en situation de handicap. Trois groupes forment la section: «Oberland», «Mittelland» et «Seeland». Tous ont un programme annuel comprenant excursions, lotos et autres manifestations, tours en bateau et fêtes de l'Avent. Toutes et tous, nous nous souvenons de bien des années de ventes et de marchés. De nombreux membres se sont engagés corps et âme, certain-e-s depuis des décennies. Sans pouvoir nommer tout le monde, citons au moins au passage le nom de Hermann Schnidrig. Nos membres se sont toujours engagés dans l'ASPR Suisse: au niveau de la présidence, du conseil, ainsi que dans différents groupes de travail; citons Walter Nyffeler, Martin Stamm, Charles Schwab, et bien d'autres. La section s'est également toujours engagée pour l'égalité des personnes handicapées, même s'il s'agissait de prendre part à une manifestation devant l'Hôtel de Ville de Berne par un froid de canard.

Ces deux dernières années, les membres de la section Berne n'ont pas pu se rencontrer comme à leur habitude. Mais la fête de l'Avent de 2021 a montré qu'après les longs mois de pandémie, ils/elles n'ont eu aucun mal à reprendre là où ils/elles s'étaient arrêté-e-s, avec une bonne dose de chaleur humaine. En ses 68 ans d'existence, la section Berne a jusqu'à présent toujours su surmonter les périodes difficiles: avec l'amitié et la solidarité, on peut aller loin et regarder l'avenir avec confiance.

◇ Heinz Gertsch
Président section Berne

Sektion Bern

Gründungsjahr: 1954

1. Präsident: Walter Nyffeler

Aktuelles Präsidium: Heinz Gertsch,
7 Vorstandsmitglieder

Mitglieder aktuell: 165 Aktivmitglieder/
63 Sympa-Mitglieder

WAG: Wohn- und Arbeitsgemeinschaft
für Körperbehinderte Gwatt seit 1959

Section Berne

Année de fondation: 1954

1^{er} président: Walter Nyffeler

Présidence actuelle: Heinz Gertsch, 7 membres du conseil

Affiliation actuelle: 165 membres actifs/
63 membres sympathisants

WAG: Wohn- und Arbeitsgemeinschaft für Körperbehinderte
Gwatt (communauté d'habitation et de travail pour handicapés) depuis 1959



KURSBERICHTE

Weihnachten in Gesellschaft erleben

Wildhaus, 23.12.2021–02.01.2022

Das Packen fiel den einen oder anderen Kursteilnehmenden oder Helfern/-innen dieses Jahr schwerer. Banges Warten auf den Bundesratsentscheid bezüglich Coronamassnahmen vom 20. Dezember 2021.

2 G – ja, das können wir. Gewappnet mit einem entsprechenden Schutzkonzept konnten wir nach dem Entscheid aufatmen und die Koffer packen. Wir dürfen gehen! Die Freude des Wiedersehens war bei allen Kursteilnehmern/-innen gross. Am diesjährigen Kurs waren wir eine kleine und familiäre Gruppe. 7 Gäste und 8 Helfer/-innen waren wir. Alle kannten sich bereits, Teilnehmende wie auch Helfende.

Nach den besinnlichen Weihnachtstagen kam Brigitte Jost an zwei Tagen mit uns töpfern. Dank ihrer professionellen Anleitung ist es uns allen gelungen, einen Stifthalter in Form einer Eule, Katze oder eines Fuchses zu gestalten. Wir lernten die Eigenheiten der verschiedenen Tonmassen kennen und mussten überlegen, welche Akzente wir mit der Glasur setzen wollen. – Die Resultate haben wir bis jetzt noch nicht gesehen. Brigitte hat die Tiere

bei sich zuhause gebrannt. Doch das Foto von den frisch aus dem Ofen geschlüpften Tieren sieht vielversprechend aus.

Spaziergänge, Yazzyturnier, Basteln stand an den Werktagen auf dem Programm. Beim Spazieren konnten wir den Abschleppdienst einer E-Rollstuhlfahrerin nutzen, was uns in der gebirgigen Landschaft von Wildhaus gelegen kam.

Ein Kursteilnehmer musste sich in Spitalpflege begeben. Er konnte das Spital zum Glück nach vier Tagen verlassen und gesund nach Hause gehen. Wir bangten alle, bis das Coronaresultat vorlag. Die Erleichterung war spürbar, als der Bescheid kam, dass der Test negativ ist.

Zum Jahresende wurden wir an der Silvesterparty ins Mittelalter zurückversetzt. Zwei Königreiche wollten sich vereinen und mussten einen Vertrag abschliessen. Das Abenteuer war erschwert, weil der Vertrag abhandengekommen war. Dank der Hilfe der Schutzgöttin konnte der Vertrag ausfindig gemacht werden und die beiden Reiche konnten noch vor Mitternacht vereint werden.

Zum Jahresanfang luden uns Theres und Jolanda zu einem feierlichen Apero mit selbstgebackenem Gebäck ein.

Alles Gute, Freude und Gesundheit im Neuen Jahr!

◇ Barbara Lussi,
Kursleiterin



KURSBERICHTE

Ein Hauch von Zimt liegt in der Luft

Delémont, 23.12.2021–02.01.2022

Nach einjähriger Pause, wegen der Corona-Pandemie, fand in diesem Jahr wieder ein Weihnachtskurs statt. Diesmal unter dem neuen Leiterteam Joanna Gerber, Thomas Flühmann und Jephtha Nyarko. Es gab auch auf der Seite der Betreuenden neue Gesichter. Auf der Teilnehmerseite blieb alles gleich.

Es wurden auch diesmal fleissig Guetzli gebacken, aber ich glaube, bei einigen fehlten schon die ehemaligen Betreuenden. Ebenfalls fehlte Susanne Schuhmacher, die aus gesundheitlichen Gründen nicht teilnehmen konnte. Am Abend des 24. wurde Weihnachten gefeiert. Vor dem Holen der Geschenke mussten wir alle unsere Gedanken zu Weihnachten erzählen. Mein Geschenk war ein Kalender aus der Stiftung Altried, hauptsächlich selbstbemalt, und eine Tasse.

Der Ausflug wäre eigentlich die «John's kleine Farm» gewesen, aber da dieser Zoo nicht so gut für Rollstuhlfahrer geeignet ist, ging's kurz entschlossen nach Kerzers ins «Papilorama». Dort war ein grosses Gedränge zwischen den Fussgängern, Kinderwagen und Rollstuhlfahrern, vor allem für diejenigen, die im Elektrorollstuhl sassen.

Die Sonne liess uns in diesem Kurs oft im Stich, es gab täglich Nebel und Nieselregen. An Silvester wurden wie jedes Jahr einige Runden Lotto gespielt. Es gewann jeder mit ein, zwei Linien oder einer ganzen Karte. Jeder durfte seinen Preis selber aussuchen und mit nach Hause nehmen. Kurz vor Mitternacht gab es wieder etwas Feines als Vorspeise zum Jahresübergang. Wir danken David und Margrit für das tolle Kunstwerk, es war fast schade, es anzufangen zu essen.

Am Neujahrstag besuchte uns endlich mal für einige Stunden die Sonne. Alle gingen raus und liessen sich von der Sonne im 2022 begrüßen. Am Abend gab es eine Fotoreportage vom Weihnachtskurs. Danach gingen alle friedlich ins Bett.

Wir bedanken uns bei allen Betreuenden und der Kursleitung Joanna, Thomas, Jephtha und David ganz herzlich für die tolle Woche und die kurzweilige Zeit in Delémont. Wir hoffen, dass wir im Weihnachtskurs 2022/2023 hier in Delémont wieder einige bekannte Gesichter treffen werden und dass die Sonne uns dann mehrmals besuchen wird.

◆ Nicole Troxler
Teilnehmende

Weihnachtszeit gemeinsam geniessen und die Seele stärken

Sumiswald, 23.12.2021–02.01.2022



OH DU FRÖHLICHE...



GEBÄCK FÜRS NÄCHSTE FRÜHSTÜCK



ROLLSTUHLSCIEBEN,
LEICHT GEMACHT



EINE WEIHNACHTSGESCHICHTE
GEHÖRT EINFACH DAZU

Unsere Verstorbenen/Nos défunts

- Rosmarie Bösch, Wittenbach, Sektion Ostschweiz
- Ingrid Galli, Dietikon, Sektion Zürich
- Michel Gilbert Forchelet, St-Imier, section JU/NE/JU bernois/Bienne
- Jürg Jenal, Wallisellen, Sektion Zürich
- Monique Kreis, Urdorf, Sektion Zürich
- Marie-Therese Locher-Kronig, Steg, section Vaud/Valais/Genève
- Hans Rudolf Roth, Reinach, Sektion Aargau
- Domenico Santonastaso, Bienne, section JU/NE/JU bernois/Bienne
- Verena Sarbach-Schütz, Uitikon Waldegg, Sektion Zürich
- Werner Schaerli, Oberrohrdorf, Sektion Aargau
- Marlies Spillmann, Riniken, Sektion Aargau

Kursliste 2022

BELLWALD VS 13.03.–19.03.2022	Schneesporterlebnis für alle
DELÉMONT JU 10.04.–13.04.2022	Neue Technologien im Dienste der Behinderung (Smartphone) NEU
SUMISWALD BE 10.04.–14.04.2022	Bewegungsfreiheit im Wasser
INTERLAKEN BE 30.04.–07.05.2022	Wohlfühlen für Alltagsfreude
INTERLAKEN BE 10.05.–14.05.2022	Farb- und Stilberatung in der Gruppe
BERLINGEN TG 18.06.–25.06.2022	Entspannung für Leib und Seele
ZUG ZG 11.07.–22.07.2022	Rätselhafte Wohlfühltag NEU
EICHBERG SG 16.07.–29.07.2022	Filmgestaltung mit eigenen Ressourcen
MAGLIASO TI 05.08.–14.08.2022	Tief durchatmen und Entspannung im Wasser
INTERLAKEN BE 27.08.–08.09.2022	Wohlfühlen
INTERLAKEN BE 25.09.–01.10.2022	Kreative Schreibwoche
WILDHAUS SG 25.09.–06.10.2022	Singen für Leib und Seele
INTERLAKEN BE 16.10.–22.10.2022	Gedächtnistraining
DELÉMONT JU 06.11.–12.11.2022	Ausgewogener Alltag heute und morgen NEU
SUMISWALD BE 13.11.–17.11.2022	Bewegungsfreiheit im Wasser
BERLINGEN TG 19.12.–25.12.2022	Gemeinsame Weihnachten (zweisprachig)
DELÉMONT JU 23.12.2022–02.01.2023	Ein Hauch von Zimt liegt in der Luft
SUMISWALD BE 23.12.2022–02.01.2023	Weihnachtszeit gemeinsam geniessen und die Seele stärken
WILDHAUS SG 23.12.2022–02.01.2023	Weihnachten in Gesellschaft erleben

Liste des cours 2022

SUMISWALD BE 03.04.–07.04.2022	Liberté de mouvement dans l'eau
DELÉMONT JU 07.04.–09.04.2022	Nouvelles technologies au service du handicap (Smartphone) NOUVEAU
ST-MAURICE VS 22.04.–24.04.2022	Weekend de découverte
FRIBOURG FR 02.05.2022	Voyage fleuri à travers le monde des émotions NOUVEAU
ST-MAURICE VS 15.05.–20.05.2022	Coordination respiratoire et bien-être
ST-MAURICE VS 26.06.–08.07.2022	Détente et créativité
DELÉMONT JU 17.07.–30.07.2022	S'évader du quotidien
SUMISWALD BE 01.09.–15.09.2022	Maintien de l'autonomie NOUVEAU
ST-MAURICE VS 14.10.–16.10.2022	Entraînement de la mémoire NOUVEAU
SUMISWALD BE 30.10.–03.11.2022	Liberté de mouvement dans l'eau
BERLINGEN TG 19.12.–25.12.2022	Noël ensemble (bilingue)

Kursanmeldung / Inscription aux cours

ASPr-SVG

Kurssekretariat / Secrétariat des cours

Route du Grand-Pré 3, 1700 Fribourg

026 322 94 34, kurse@aspr.ch / cours@aspr.ch

GUTSCHEIN – BON

CHF 50.–

Für Aktiv- und Sympa-Mitglieder
Pour membres actifs et sympathisants

EINLÖSBAR FÜR IHREN ERSTEN KURS AUS UNSEREM
KURSANGEBOT 2022 (AUSSER TAGESKURSE).

À FAIRE VALOIR SUR VOTRE PREMIER COURS DE NOTRE
OFFRE DE COURS 2022 (SAUF COURS D'UN JOUR).

Agenda 2022

Sektions- und Gruppenanlässe

Activités des sections et des groupes

Tagungen/Journées thématiques

- | | |
|--------|---------------------------------|
| 27.08. | Mattenhof, Zürich |
| 10.09. | Kipferhaus, Hinterkappelen (BE) |
| 24.09. | Centre ORIF, Pomy (VD) |

Wichtige Termine/Dates importantes

- | | |
|------------|--|
| 03./04.03. | Treffen Zentralvorstand/Conseil, Hotel Artos, Interlaken |
| 06.04. | SIPS-Kommissionstreffen/Rencontre de la Commission CISP, Borna, Rothrist |
| 10.06. | Treffen Zentralvorstand/Conseil, Luzern |
| 11.06. | Delegiertenversammlung/Assemblée des délégués, Luzern |
| 21./22.09. | Präsidententreffen/Rencontre des présidents, Hotel Artos, Interlaken |
| 05./06.10. | Treffen Zentralvorstand/Conseil, Hotel Artos, Interlaken |
| 28.10. | Weltpoliotag/Journée mondiale de lutte contre la polio |
| 03.12. | Journée internationale des personnes handicapées |

Angesichts der aktuellen Situation gibt es immer wieder Änderungen. Für die genaue Agenda der Sektionen der nächsten Monate bitten wir Sie deshalb, mit Ihrer Sektion Kontakt aufzunehmen.

En raison de la situation actuelle qui évolue régulièrement, merci de prendre contact avec votre section pour connaître l'agenda des prochains mois.

Sektion Aargau

- | | |
|--------|---|
| 19.03. | Jahresversammlung Alterszentrum Suhrhard, Buchs |
| 29.05. | Waldhöck, Rothrist |
| 04.12. | Adventsfeier |

Ortsgruppe beider Basel

- | | |
|--------|--------------------------|
| 09.04. | Jahresversammlung im WBZ |
| 07.05. | Ausflug |
| 09.07. | Grillparty im WBZ |
| 10.09. | Kultureller Anlass |
| 04.12. | Adventsfeier im WBZ |

Sektion Bern Gruppe Oberland

- | | |
|--------|-------------------|
| 27.02. | Lotto |
| 23.04. | Jahresversammlung |
| 11.06. | Carreise |
| 03.12. | Adventsfeier |

Sektion Bern Gruppe Mittelland

- | | |
|--------|------------------------------|
| 20.02. | Lotto |
| 23.04. | Jahresversammlung |
| 11.06. | Carreise |
| Sept. | Spiel- und Plaudernachmittag |
| 03.12. | Adventsfeier |

Sektion Bern Gruppe Seeland

- | | |
|--------|---------------------|
| 23.04. | Jahresversammlung |
| Sept. | Bielersee-Rundfahrt |
| 02.12. | Adventsfeier |

Section Jura/Neuchâtel/Jura bernois/Bienne

- | | |
|--------|---|
| 05.03. | Action d'information, Neuchâtel |
| 26.03. | Dîner de la section, filets de perche |
| 28.05. | Assemblée générale, Sonceboz |
| 09.07. | Dîner à la ferme |
| 17.09. | Sortie de section |
| 03.12. | Action d'information (Journée internationale des personnes handicapées) |
| 10.12. | Fête de Noël |

Sektion Ostschweiz

- | | |
|--------|---------------------------|
| 05.03. | Jahresversammlung, Gossau |
| 13.08. | Sommer-Ausflug |
| 30.10. | Herbsttreffen, Gossau |

Sektion Thurgau/Schaffhausen

- | | |
|---------|-------------------------------|
| Zu def. | Tagesausflug |
| Zu def. | Plauschnachmittag |
| 26.11. | Jahresversammlung, Frauenfeld |

Section Vaud/Valais/Genève

- | | |
|--------|--|
| 21.05. | Assemblée générale, Pré-aux-Moines, Cossonay |
| 18.08. | Sortie annuelle |
| 14.10. | Loto |
| 03.12. | Repas de Noël |

Sektion Zentralschweiz

- | | |
|--------|--------------------|
| 09.04. | Jahresversammlung |
| 27.08. | Treffen |
| 20.11. | Jahresschlussfeier |

Sektion Zürich

- | | |
|--------|--------------------------------|
| 23.04. | Generalversammlung |
| 09.07. | Sommeranlass |
| 03.12. | Weihnachten/Jahresschlussfeier |



ASPr-SVG

Association Suisse des Paralysés
Schweizerische Vereinigung der Gelähmten